

ÉTAT DE LA RECHERCHE SUR LA SANTE DES COMMUNAUTÉS
FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE

BIBLIOGRAPHIE THÉMATIQUE

Par

José M'Bala, Ph.D.,

avec la collaboration de

Louise Bouchard, professeure à l'Université d'Ottawa

Christine Dallaire, professeure à l'Université d'Ottawa

Anne Gilbert, professeure à l'Université d'Ottawa

**Préparée pour le
Consortium national de formation en santé (CNFS)**

20 mai 2005

Cet ouvrage a été rendu possible grâce à une subvention spéciale du
Fonds du président des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)

Méthodologie

Cette bibliographie porte sur deux volets de la santé des francophones minoritaires au Canada :

- 1 la santé des minorités francophones, et
- 2 la santé de la francophonie ou la vitalité des communautés francophones en situation minoritaire.

La sélection des documents est faite sur la base des critères spatial et temporel. Nous avons considéré la situation des francophones minoritaires canadiens dans l'espace canadien, pour la période allant de 1976 à aujourd'hui. L'année 1976 est celle de la publication du rapport Dubois en Ontario, reconnu comme le principal document ayant marqué la santé des communautés francophones en situation minoritaire au Canada.

En vue d'inventorier la littérature pertinente, nous avons consulté plusieurs revues, parmi lesquelles la *Revue du Nouvel-Ontario*, les *Cahiers CEFO* (Conseil de l'éducation franco-ontarienne), la *Francophonie d'Amérique*, la *Revue de l'Université de Moncton*, et les revues *Egalité* et *Reflets*. Ces revues sont reconnues pour leurs publications sur la francophonie canadienne. De ces revues, les renvois nous ont conduits à d'autres périodiques qui ont fourni des titres additionnels des publications scientifiques¹. Nous avons procédé également à une recherche indexée, avec comme mots-clés : bilinguisme, santé, minorité francophone, vitalité, french minority. Nous avons également consulté les curriculum vitae (CV) des professeurs et professionnels concernés par la question des minorités francophones pour compléter la liste des documents à partir des noms d'auteurs.

Pour documenter les études en cours, nous avons visité les sites web des lieux dédiés à la recherche sur la francophonie canadienne. Il s'agit du Centre interdisciplinaire sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) à Ottawa ; l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) à Moncton ; le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) de l'Université d'Ottawa ; le Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CRÉFO) de l'Université de Toronto ; l'Institut franco-ontarien (IFO) de l'Université Laurentienne à Sudbury ; le Réseau des chercheuses féministes ; le Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM) de l'Institut français à l'Université de Regina ; et la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN) de l'Université Laval à Québec.

Compte tenu de la portée assez large assignée à la définition des concepts « santé » et « vitalité », nous avons choisi d'être le plus inclusif possible dans la sélection des

¹ Il s'agit des périodiques : *Recherches sociographiques* ; *Études canadiennes/Canadian Studies* ; *Canadian Ethnic Studies/Études ethniques au Canada* ; *Sociologie et Sociétés* ; *Revue des sciences de l'éducation* ; *Revue de l'Université d'Ottawa* ; *Thèmes canadiens/Canadian Themes* ; *Education et francophonie* ; *Revue canadienne des langues vivantes* ; *L'Action nationale* ; *Langue et Société* ; *Cultures du Canada français* ; *Cahiers franco-canadiens* ; *Cahiers de géographie du Québec*.

documents. Des 425 titres des travaux sélectionnés, nous avons rattaché 158 titres au volet « santé des minorités francophones » [(marqués d'un astérisque (*)); et le reste, soit 267 titres, à au volet de la « vitalité de leurs communautés ».

Les documents sont groupés sous trois thèmes, *Déterminants de santé* ; *Gouvernance, gestion et prestation des services de santé* ; et *Langue, culture et santé / professionnels et chercheurs*. Ces thèmes sont issus du cadre de référence pour la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire établi par le Consortium national de formation en santé (CNFS). Ce cadre de référence est présenté en annexe 1. La classification des documents sous différents thèmes résulte généralement de l'énoncé de leurs titres ; cependant, lorsqu'un résumé du contenu est fourni, le document est classé en fonction de ce dernier. La délimitation des thèmes du cadre de référence n'étant pas étanche, il est possible qu'un titre d'un document se situe sous un thème plutôt que sous un autre.

Nous avons constitué quatre catégories pour classifier ou répertorier les travaux sur l'état de la recherche sur la santé des francophones en situation minoritaire : les publications scientifiques, les rapports, les recherches en cours et les thèses. Les titres des documents et recherches sont présentés de façon exclusive sous chacun des thèmes selon ces quatre catégories.

Le lecteur trouvera en annexe 2 un résumé d'une analyse de contenu de quelques-uns des documents repris dans cette bibliographie thématique. Les constats de cette annexe doivent être examinés avec prudence, puisqu'ils sont basés sur un nombre très limité de données. Ces évidences fournissent toutefois des indicateurs qui, avec la diffusion des résultats produits par les recherches en cours, pourront être infirmées ou confirmées, et surtout nuancées.

Thème 1 DÉTERMINANTS DE LA SANTÉ

1.1 Publications

*Action nationale, 1994, Les francophones hors Québec, *L'Action nationale*, 84, 10, pp. 427-498.

Adam, Dyane et Pelletier, Anita, 1992, Vers une promotion stratégique et communautaire des études postsecondaires chez les Franco-Ontariennes, *Francophonies d'Amérique*, No 2, 1992, pp. 65-74.

Adam, Dyane, 1996, (dir.), Femmes francophones et pluralisme en milieu minoritaire, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa.

Adam, Dyane, Commissaire aux langues officielles, 2003, L'immigration et la francophonie canadienne, *Francophonies d'Amérique*, No 16, 2003 (automne).

Allain, Greg, 1997, Le Congrès mondial acadien de 1994 : réseaux, conflits, réalisations, *Revue de l'Université de Moncton*, 30, 2, pp. 141-159.

Allain, Greg, 2003, Les études de communautés en milieu francophone urbain minoritaire : les cas de Saint-Jean et de Fredericton, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

*Allaire, Gratien et Anne Gilbert (dir.), 1998, Francophonies plurielles : communications choisies, colloques du Regroupement pour la recherche sur la francophonie canadienne organisés dans le cadre du congrès annuel de l'ACFAS (Chicoutimi, 1995, et Montréal, 1996), Sudbury, Institut franco-ontarien.

Allaire, Gratien, 1993, Médias francophones hors Québec et identité : analyses, essais et témoignages de Harvey, Fernand (dir.), *Francophonies d'Amérique*, No 3, pp. 205-208

*Allaire, Gratien, 2000, La francophonie canadienne: Portraits, CIDF-AFI, collection *Francophonie*.

Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick, 1991, Les radios communautaires acadiennes : investissement rentable pour le gouvernement du Nouveau-Brunswick, *Égalité*, No 29, pp. 45-54.

*Bastarache, Michel et Michel Saint-Louis, 1982, De l'égalité formelle à l'égalité réelle entre les deux communautés linguistiques du Nouveau- Brunswick, *Égalité*, No 7, Automne 1982, pp. 15-50.

*Beaudin, Maurice, 1993, État comparatif des francophones hors-Québec, *Égalité*, No 34, pp. 83-110.

Bernard, Alcide, 1984, Les Acadiens de l'Î.-P.-É. réclament leurs droits à l'éducation en français, *Égalité*, No 11, pp. 59-72.

Bernard, Roger, 1985, L'Ontario français : pratiques ethniques et théories sociologiques, *Revue de l'Université d'Ottawa / University of Ottawa Quarterly*, 55, 2, pp. 137-150.

*Bernard, Roger, 1988, De Québécois à Ontariois : La communauté franco-ontarienne, Hearst, Le Nordir.

*Bernard, Roger, 1996, Portrait démolinguistique de l'Ontario français, *Revue du Nouvel-Ontario*, 20, pp. 15-40.

Bernard, Roger, 2000, À la défense de Montfort, Gatineau, Le Nordir

Bertrand, Denis, 2004, Le théâtre franco-ontarien – Une identité en évolution, *Francophonies d'Amérique*, No 18.

*Bouchard, Louise et Anne Gilbert (à paraître), Capital social et minorités francophones au Canada, *Francophonies d'Amérique*.

*Bouchard, Louise, Anne Gilbert, Rodrigue Landry, et K. Deveau, (soumis), Capital social, santé et minorités francophones, *Canadian Journal of Public Health*.

Bouchard, Michel, 1994, Les stratégies ethniques : intégration, accommodation et militantisme. Le cas des francophones de la Rivière-la-Paix, *Canadian Ethnic Studies / Études ethniques au Canada*, 26, 2, pp. 124-140.

*Boudreau, Françoise et Diane Farmer, 1999, Profil épidémiologique des francophones de l'Ontario : les faits saillants revisités et comparés, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2) : pp. 105-111.

*Boudreau, Françoise, 1999, Langue minoritaire et services de santé mentale en l'an 2000 : droits et besoins des francophones de Toronto, *Reflets : revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2), pp. 125-157.

*Bourbeau, Robert, 1991, Évolution démolinguistique des francophones hors Québec, *L'Action nationale*, 81, 3, pp. 330-342.

Bournot-Trites, Monique et alii, 1988, (dir.), Les outils de la francophonie, Saint-Boniface, CEFICO.

Cardinal, Linda, 1996, (dir.), À partir de notre expérience, femmes de la francophonie ontarienne, Actes du colloque du Réseau des chercheuses féministes de l'Ontario français, *Cahiers Réseaux de recherches féministes*, no spécial, Université du Québec à Montréal.

Cardinal, Linda, avec la collaboration de Caroline Andrew et Michèle Kérisit (2001), Chroniques d'une vie politique mouvementée : L'Ontario francophone de 1986 à 1996, Ottawa, Le Nordir.

Cardinal, Linda et Caroline Andrew, 2003, La relève en politique municipale : un enjeu pour les femmes francophones de l'Ontario, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

Cardinal, Linda, 2003, Les restes de la nation canadienne-française et le discours «communautariste » en milieu francophone hors Québec, *Francophonies d'Amérique*, No 15.

*Castonguay, Charles, 1991, L'effondrement démographique des minorités francophones, *L'Action nationale*, 81, 8, pp. 1076-1079.

*Castonguay, Charles, 1993, Le déclin des populations francophones de l'Ouest canadien, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 5, 2, pp. 147-153.

*Castonguay, Charles, 2000, Minorités de langue française : démographie et assimilation, *L'Action nationale*, 90, 2, pp. 17-35.

*Castonguay, Charles, 2001, Démographie comparée des minorités de langue officielle, *Francophonies d'Amérique*, No 12, pp. 25-36.

Cazabon, Benoît, 1996, (dir.), Pour un espace de recherche au Canada français — discours, objets et méthodes, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa.

*Centres de santé communautaire francophones de l'Estrie, Hamilton-Wentworth-Niagara, Sudbury, Temiscamingue, Toronto, (1999), Les centres de santé communautaire... la porte ouverte à la santé des francophones, *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5(2), pp. 164-178.

*Cholette, Chantal et Lise Fauteux, 1995, Création d'un centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractères sexuels à Ottawa-Carleton, dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 1 (1), pp. 202-206.

Clarke, Patrick D., 2000, Régions et régionalismes en Acadie. Culture, espace, appartenance, *Recherches sociographiques*, 41, 2, pp. 299-365.

*Coderre, Cécile, 1995, Femmes et santé, en français, s'il vous plaît, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 1(2), pp. 38-71.

*Coderre, Cécile et Madeline Dubois, 2000, Solidarité et citoyenneté : initiatives pour contrer la pauvreté chez les francophones dans Ottawa-Carleton, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 6 (2), pp. 61-86.

*Conseil de développement du sport francophone et Société des Jeux de l'Acadie, 1991, Les sports et les loisirs en Acadie, Égalité, No 29, 1991, pp. 173-176.

Conseil de la langue française, 1995, Pour un renforcement de la solidarité entre francophones au Canada, Québec, Les Publications du Québec.

Cormier, Marianne, 2004, Finalités justes ou attentes démesurées ? Le débat autour de l'école en milieu minoritaire, *Francophonies d'Amérique*, No 17.

Cotnam, Jacques, Yves Frenette et Agnès Whitfield (dir.), 1995, La francophonie ontarienne : bilan et perspective de recherche, Hearst, Le Nordir.

*Coulombe, Pierre A., 1994, Citoyenneté et identité au Nouveau-Brunswick : la reconnaissance des communautés anglophone et francophone, *Égalité*, No 35, pp. 121-134.

*Couture, Claude, 2001, La disparition inévitable des francophones à l'extérieur du Québec : un fait inéluctable ou le reflet d'un discours déterministe ? *Francophonies d'Amérique*, No 11, pp. 7-18.

Couture, Claude et Josée Bergeron, 2002, (dir.), L'Alberta et le multiculturalisme francophone : témoignages et problématiques, Edmonton, Centre d'études canadiennes de la Faculté Saint-Jean, Association multiculturelle de l'Alberta.

*Couture, Roger T., 1999, Un centre communautaire pour la vie : un concept de « santé de la population » pour l'an 2000, *Reflets : revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2), pp. 179-193.

*Dallaire, Christine, 1995, Le projet sportif des organismes franco-ontariens et leurs revendications auprès du gouvernement provincial, *Recherches Sociographiques*, vol. XXXVI, No 2, pp. 243-263.

*Dallaire, Christine, 2004, Fier de qui on est... Nous sommes francophones ! L'identité des jeunes aux Jeux franco-ontariens, *Francophonies d'Amérique*, No 18.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démolinquistique — Alberta, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démolinquistique — Colombie-Britannique, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démolinquistique — Île-du-Prince-Édouard, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Manitoba, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Nouveau-Brunswick, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Nouvelle-Écosse, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Ontario, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Saskatchewan, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Terre-Neuve, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Territoires du Nord-Ouest, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profils démologiques — Une synthèse nationale, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

*Dallaire, Louise M. et Réjean Lachapelle, 1990, Profil démologique — Yukon, Ottawa, Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État.

Dalley, Phyllis, 2003, Définir l'accueil : enjeu pour l'immigration en milieu minoritaire francophone en Alberta, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

De Finney, James, 1994, L'espace socio-culturel des francophones : une comparaison Acadie / Ontario, dans Fernand Harvey, (dir.), La région culturelle — problématique interdisciplinaire, Québec, CÉFAN/ IQRC, pp. 179-188.

*Delisle, Sylvain, 2004, L'état de santé des francophones à l'extérieur du Québec, Statistique Canada, Division de la démographie.

Denis, Claude, 1993, Discours sociologique et francophonie minoritaire au Canada : réflexions sur un espace paradoxal, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 5, 2, pp. 285-300.

Denis, Wilfrid B., 1993, La complétude institutionnelle et la vitalité des communautés francoskoises en 1992, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 5, 2, pp. 253-284.

Dennie, Donald, 1987, Le patrimoine franco-ontarien, Toronto, Fitzhenry & Whiteside.

Dennie, Donald, 2001, Habiter le pays. Inventaire du patrimoine de l'Ontario français, Sudbury, Prise de parole et Centre franco-ontarien de folklore.

*Desjardins, Léandre, 2003, La santé des francophones du Nouveau-Brunswick, Petit-Rocher : Société des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick.

*Desjardins, Pierre-Marcel, 1994, Profil socioéconomique des deux communautés linguistiques du Nouveau-Brunswick, *Égalité*, No 36, pp. 97-106.

Deslauriers, Omer, 1978, La situation de la vie franco-ontarienne, *Revue du Nouvel-Ontario*, 1, pp. 23-33.

Deveau, Kenneth, Paul Clarke et Rodrigue Landry, 2004, Écoles secondaires de langue française en Nouvelle-Écosse : des opinions divergentes, *Francophonies d'Amérique*, No 18.

*Dion, Jean-Luc, 1992, Les minorités françaises, sans métropole, *L'Action nationale*, 82, 3, pp. 386-393.

Dionne, René, 2002, Le Droit : journal culturel des Franco-Ontariens, 1913-1987, Ottawa, Vermillon.

Dugas-LeBlanc, Betty, Les Acadiennes de la Nouvelle-Écosse se rencontrent et s'organisent, *Égalité*, No 10, pp. 53-56.

*Duhet, Paule-Marie, 1986, Vous avez dit « Franco-Manitobains »? *Études canadiennes / Canadian Studies*, 21, t. 1, pp. 59-66.

Étienne, Gérard, 1981, L'impact du programme d'immersion française sur la communauté francophone du Nouveau-Brunswick, *Égalité*, pp. 115-124.

Étienne, Gérard, 1984, Pourquoi l'école acadienne, *Égalité*, No 11, pp. 11-16.

*Falardeau, Marlene, 1995, Le centre communautaire de santé mentale de Prescott-Russell, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 1 (1), pp. 219-222.

Farmer, Diane, 1996, Artisans de la modernité : les centres culturels en Ontario français, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

Farmer, Diane, Chambon, Adrienne et Normand Labrie, 2003, Urbanité et immigration au sein des francophonies: étude de la dynamique communautaire franco-torontoise et des rapports d'inclusion et d'exclusion, *Francophonies d'Amérique*, No 16, pp. 97-106.

Fauchon, André, 1994, (dir.), La production culturelle en milieu minoritaire, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface.

Fédération des dames d'Acadie, 1991, La femme acadienne, *Égalité*, No 29, pp. 55-58.

Fournier, Danielle, 1983, Quelques jalons du mouvement des femmes en Acadie, *Égalité*, No 10, pp. 37-52.

Francoeur, André et Robert Savoie, 1985, Le discours franco-ontarien, Textes choisis et réunis par Paul-François Sylvestre à l'occasion du 75^e anniversaire de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Ottawa, Les Éditions L'Interligne.

Frenette, Normand, S. Churchill et Saeed Quazi, 1985, Les écoles franco-ontariennes et la préparation aux études postsecondaires, *Revue du Nouvel-Ontario*, No 7 (Pour l'université française en Ontario), pp. 91-108, Sudbury, Institut franco-ontarien.

Frenette, Normand, 1989d, L'éducation universitaire : besoins des minorités francophones, *Éducation et francophonie*, vol. XVII, No. 3, pp.10-15.

Frenette, Normand et Quazi, Saeed, 1994, La francophonie ontarienne et l'accès à l'enseignement supérieur, *Francophonies d'Amérique*, No 4, 1994, pp. 13-26.

Gaffield, Chad, 1993, Aux origines de l'identité franco-ontarienne. Éducation, culture, économie, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

*Gagné, Hélène, 1999, La promotion de la santé : des pas de géants au-delà de l'an 2000, *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5(2), pp. 194-202.

Genuist, Monique et alii (textes établis par), Héritage et avenir des francophones de l'Ouest, Saint-Boniface, CEFCO.

Gérin, Odile, 1998, D'un obstacle à l'autre : vers le Conseil scolaire de langue française, Vanier, L'Interligne.

Gérin-Lajoie, Diane, 1995, Les écoles minoritaires de langue française canadiennes à l'heure du pluralisme ethnoculturel, *Canadian Ethnic Studies / Études ethniques au Canada*, 27, 1, pp. 32-47.

Gérin-Lajoie, Diane, 1996, L'école minoritaire de langue française et son rôle dans la communauté, *The Alberta Journal of Educational Research*, vol. XLII, No. 3, pp. 267-279.

Gérin-Lajoie, Diane, 1997, Le rôle de l'école de langue française située en milieu minoritaire, *Thèmes canadiens / Canadian Themes* XIX, pp. 95-105.

Gérin-Lajoie, Diane, 1998, École et renouveau francophone en milieu minoritaire, *Revue de l'Université de Moncton*, Volume 31, No 1/2, pp. 337-351.

Gérin-Lajoie, Diane, 2003, Les partenariats entre l'école et la communauté en milieu minoritaire, dans : R. Allard (dir.), Actes du colloque pancanadien sur la recherche en éducation en milieu francophone minoritaire : bilan et perspectives, ACELF (Association canadienne d'éducation de langue française)/CRDE (Centre de recherche et de développement en éducation), Québec, ACELF, pp. 106-114.

Gérin-Lajoie, Diane, 2004, La problématique identitaire et l'école de langue française en Ontario, *Francophonies d'Amérique*, No 18.

Gérin-Lajoie, Diane, Amal Madibbo et Sylvie Roy, (soumis), Discours identitaires et pratiques culturelles en milieu francophone minoritaire : une étude ethnographique, Dans Pierre-Yves Mocquais (dir.) Actes du Colloque international francophonies d'Amérique, francophonies canadiennes : (Inter)actions culturelles en milieu minoritaire, Université de Regina, 16-19 septembre 1999, Régina, Pratiques culturelles de la Saskatchewan française.

Gilbert, Anne, 1989, Les francophones hors Québec à la quête d'un territoire, dans Gilles Sénécal (textes réunis par), Territoires et minorités — De l'Amérique française au lac Meech. Montréal, ACFAS, pp. 90-98.

Gilbert, Anne, 1991, L'Ontario français comme région : un regard non assimilationniste sur une minorité, son espace et ses réseaux, *Cahiers de géographie du Québec*, 35, 96, pp. 501-512.

Gilbert, Anne, 1994, Espace régional en milieu francophone minoritaire, dans Fernand Harvey, (dir.), La région culturelle — Problématique interdisciplinaire, Québec, CÉFAN/IQRC, pp. 167-177.

Gilbert, Anne et André Plourde, 1996, L'Ontario français, valeur ajoutée ?, Actes du colloque tenu à l'Université d'Ottawa le 26 avril 1996, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

Gilbert, Anne, 1999, Espaces franco-ontariens, Ottawa, Le Nordir.

Gilbert, Anne, 2002, De l'école à l'hôpital, radiographie d'un nouvel enjeu du développement de la francophonie canadienne, Dans R. Côté (dir.), Québec 2003, Montréal, Fides.

Gilbert, Anne, 2002, Entre l'école et l'hôpital, le développement de la francophonie canadienne, Dans R. Côté et M. Venne, (dir.), Québec 2003, Annuaire politique, social, économique et culturel, Montréal, Fides, pp. 673-678.

Gilbert, Anne, (à paraître), La diversité de l'espace franco-ontarien : un défi au développement, J.P. Wallot et al. (dir.), La gouvernance linguistique : le Canada en perspective, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa et le Centre de recherche en civilisation canadienne-française.

Gilbert, Anne, (à paraître), Les minorités francophones du Canada : milieux de vie et identité, Dans D. Terrier et T. Kondratieva (dir.), Territoire, frontières, identités. Concordances et discordances, Lille, *Revue du Nord*.

*Gilbert, Anne, et Michèle Kérisit, Christine Dallaire, Cécile Coderre et Jean Harvey, (à paraître), Conjuguer santé et francophonie : les revendications franco-ontariennes en matière de santé, *Reflets, Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*.

Gingras, François-Pierre (dir.), 1998, Entre l'arbre et l'écorce : la participation politique des minorités canadiennes-françaises, Actes du colloque tenu à l'Université d'Ottawa le 7 mars 1997, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa.

*Gouvernement Fédéral, 2003, Plan d'action pour les langues officielles (section sur la santé en français), Ministère des Affaires intergouvernementales.

Gratton, Michel, 1999, Montfort : une lutte historique pour la francophonie canadienne à une étape déterminante, *L'Action nationale*, no spécial, Le Sommet de l'Acadie (hors-série), pp. 14-15.

*Gravelle, François, Jean-Claude Pageot et Julie Denis-Ménard, 1996, La qualité de vie chez les personnes âgées fréquentant un centre de jour francophone dans la région d'Ottawa, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 2 (2), pp. 118-127.

Grimard, Jacques et Gaëtan Vallières, 1986, Travailleurs et gens d'affaires canadiens-français en Ontario, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes.

Grimard, Marcel, 2004, L'Association des communautés francophones de l'Ontario de Toronto: de la chanson à l'action, *Francophonies d'Amérique*, No 18.

Grisé, Yolande (textes réunis par), 1995, États généraux de la recherche sur la francophonie à l'extérieur du Québec, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa.

*Groupe des hôpitaux francophones et bilingues du Nouveau-Brunswick, Évolution des services médico-hospitaliers dans le Nord du Nouveau-Brunswick, *Égalité*, No 29, pp. 163-170.

Guindon, René et al. (dir.), 1985, Les francophones tels qu'ils sont. Regard sur le monde du travail franco-ontarien, Ottawa, Association canadienne-française de l'Ontario, rééditions et mise à jour, 1986, 1989.

Guindon, René et Pierre Poulin, 1996, Les liens dans la francophonie canadienne — nouvelles perspectives canadiennes, Ottawa, Ministère du Patrimoine canadien.

Harvey, Fernand, (dir.), 1992, Médias francophones hors Québec et identité — Analyses, essais et témoignages, Québec, IQRC.

Harvey, Fernand, 2001, La recherche sur les communautés francophones minoritaires au Canada : essai d'interprétation, *L'année francophone internationale* — An 2001, 10, pp. 297-306.

Heller, Monica, 1987a, L'école de langue française à Toronto, *Revue du Nouvel-Ontario*, No 9, pp. 71-92.

Heller, Monica, 1987b, L'école de langue française et la collectivité francophone en situation minoritaire, Dans L'école contribue-t-elle à maintenir la vitalité d'une langue minoritaire? (Journées d'étude des 3 et 4 avril 1987), Moncton (N.-B.), Centre de recherches en linguistique appliquée de l'Université de Moncton, pp. 55-70.

Heller, Monica et Laurette Lévy, 1994, Les contradictions des mariages linguistiquement mixtes : stratégies des femmes franco-ontariennes, *Langue et Société*, No 67, pp. 53-88, mars 1994.

Heller, Monica, 1997, Les inégalités internes et la minorité franco-ontarienne, G. Budach et J. Erfurt, Identité franco-ontarienne et société civile québécoise, Leipzig, *Leipziger Universitätsverlag*, pp. 167-170.

*Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick, 1991, La condition de la femme en milieu rural, *Égalité*, No 29, pp. 59-62.

*Jaenen, Cornelius J. (dir.), 1993, Les Franco-Ontariens, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

*Juteau, Danielle, 1994, Multiplés francophonies minoritaires : multiplés citoyennetés, *Sociologie et sociétés*, 26, 1, pp. 33-45.

Labrie, Normand et Marcel Grimard, 2000, Minorisés/marginalisés : éthique de la recherche sur les gais et lesbiennes francophones, *Grenzgänge*, 7 (13), pp. 24-31.

*Labrie, Normand et Marcel Grimard, 2002, La migration de gais et lesbiennes francophones à Toronto : violence symbolique et mobilité sociale, *Marges linguistiques* (3), pp. 118-136.

Labrie, Normand, 2002, Stratégies politiques de reproduction sociale pour les communautés de langues minoritaires, *Sociolinguistica*, 16, pp. 14-22.

Labrie, Normand et Sylvie Roy, 2002, Transformations et stratégies d'action politique en milieu minoritaire franco-ontarien, dans P. Dumont et C. Santodomingo, La coexistence des langues dans l'espace francophone, approche macro-sociolinguistique, Paris, Agence universitaire de la francophonie, pp. 69-74.

Labrie, Normand et Sylvie Lamoureux, 2003, (dir.), L'éducation de langue française en Ontario : enjeux et processus sociaux, Sudbury, Prise de parole.

*Lacroix, Colette B. et Yasmine Nedjar, 1997, Alphabétisation et lutte contre la pauvreté chez les francophones d'Ottawa-Carleton, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, vol. 3 (1), pp. 153-157.

Lafontant, Jean, (dir.), 1987, Demain, la francophonie en milieu minoritaire ? Saint-Boniface, Centre de recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface.

*Lalonde, Jocelyne, 1999, Le Réseau des services de santé en français de l'Est (RSSFE) de l'Ontario : relever les défis qui découlent de la restructuration du système de santé, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2), pp. 158-163.

Lamontagne, Sophie-Laurence, 1999, Les francophones du Nord canadien — les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon, Sainte-Foy, INRS-Culture et Société.

Landry, Rodrigue et André Magord, 1992, Vitalité de la langue française à Terre-Neuve et au Labrador : le rôle de la communauté et de l'école, *Éducation et francophonie*, 20, 2, pp. 3-23.

Landry, Rodrigue, 1994, Diagnostic sur la vitalité de la communauté acadienne du Nouveau-Brunswick, *Égalité*, No 36, pp. 11-39.

Landry, Rodrigue et Réal Allard, 1996, Vitalité ethnolinguistique : une perspective dans l'étude de la francophonie canadienne, dans Jürgen Erfurt, (dir.), De la polyphonie à la symphonie — méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le fait français au Canada. Leipzig, *Leipziger Universitätsverlag*, pp. 61-87.

Langlois, André et Vincent Berdoulay, 1987, La diversité de la population d'origine française dans l'espace ethnique d'Ottawa, *Canadian Ethnic Studies / Études ethniques au Canada*, 19, 1, pp. 42-51.

Langlois, André, 1991, L'espace comme élément stratégique : l'importance de la répartition géographique des francophones de l'Ontario, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 30, pp. 13-30.

Langlois, André, 1992, Les réseaux migratoires franco-ontariens en mutation, *Recherches sociographiques*, 33, 1, pp. 83-102.

Langlois, André, 2000, Analyse de l'évolution démolinguistique de la population francophone hors-Québec, 1971-1986, *Recherches sociographiques*, 41, 2, pp. 211-238.

Langlois, Anne, 2002, Pensée obsessionnelle et minorités francophones: quand l'obsession remplace la raison, *Recherches sociographiques*, XLIII (2), pp. 381-387.

*Laveault, D., J.-M. Joly et L. Desjarlais (dir.), Regard sur le jeune franco-ontarien, Actes du colloque, Ottawa, CFORP.

Lavoie, Laurent, 1994, Les droits linguistiques et l'éducation des Acadiens en Nouvelle-Écosse : la chronique d'une reconquête, *Francophonies d'Amérique*, No 4, pp. 57-62.

Leclerc, André, 1987, Réflexions sur le devenir du Mouvement coopératif acadien, *Égalité*, No 20, pp. 131-140.

Madibbo, Amal et Maury, John, 2002, L'immigration et la communauté franco-torontoise : le cas des jeunes, *Francophonies d'Amérique*, No 12, 2002, pp. 113-122.

Magord, André, 1993, Vie et survie d'une minorité francophone hors Québec : les Franco-Terre-Neuviens, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 34, pp. 67-78.

*Magord, André, 1995, Une minorité francophone hors Québec : les Franco-Terre-Neuviens, Tubnigen, Max Niemeyer Verlag.

Magord, André, 1998, L'avenir de la langue française à Terre-Neuve, *Études canadiennes / Canadian studies*, 45, pp. 139-152.

*Marchand, Anne-Sophie, La francophonie plurielle au Manitoba, *Francophonies d'Amérique*, No 17, 2004 (printemps).

Marchildon, Michel, 2003, Urbanité francophone et création, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

*Marmen, Louise et Jean-Pierre Corbeil, 2003, Portrait des francophones du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario vivant en milieu rural et en milieu urbain, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

*Marmen, Louise, et Sylvain Delisle, 2003, Les soins de santé en français à l'extérieur du Québec, Dans *Tendances sociales canadiennes*, No 71, Hiver 2003.

Martel, Angéline, 2003, Nous n'avons jamais été urbains mais nous le sommes. Des solidarités pour mieux-vivre dans une francophonie canadienne interculturelle et mondialisée, *Francophonies d'Amérique*, No 16.

Martel, Marcel et Robert Choquette (dir.), 1998, Les États généraux du Canada français, trente ans après, actes du colloque tenu les 6, 7 et 8 Novembre 1997 à l'Université d'Ottawa, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française.

*Martin-Guillerm, Marguérite et R. Martin, 1997, Portrait statistique des Franco-Ontariens de la région métropolitaine de Sudbury, 1991, *Revue du Nouvel Ontario*, 21, pp. 9-37.

McKee-Allain, Isabelle et Huguette Clavette, 1983, Les femmes acadiennes du Nouveau-Brunswick : féminité, sous-développement et ethnicité, *Égalité*, No 10, pp. 19-36.

McKee-Allain, Isabelle, 1991, La place des jeunes en milieu minoritaire, *Égalité*, No 30, pp. 199-208.

Morris, Raymond, 1994, Les francophones hors Québec, bons à penser ? *Sociologie et sociétés*, 26, 1, pp. 99-115.

Mougeon, Raymond, Monique Bélanger et Michael Canale, 1977b, Facteurs sociaux influençant l'acquisition du français par les jeunes franco-ontariens, *CSSE News/Nouvelles SCEE*, vol. 3, No. 8 (avril), pp. 4-8.

Mougeon, Raymond, Michael Canale et Monique Bélanger, 1978, Rôle de la société dans l'acquisition et le maintien du français par les élèves franco-ontariens, *Revue canadienne des langues vivantes*, vol. 34, No. 3, pp. 381-394.

*Office des affaires francophones, 1996, Les francophones en Ontario : profil statistique, Toronto, Gouvernement de l'Ontario.

*Office des affaires francophones, 1999, Profil statistique : Les francophones en Ontario, Gouvernement de l'Ontario.

*Office des affaires francophones, 1999, Profil Statistique : Les personnes âgées francophones en Ontario, Gouvernement de l'Ontario.

*Office des affaires francophones, 1999, Profil statistique : les femmes francophones en Ontario, Gouvernement de l'Ontario.

*Office des affaires francophones, 1999, Profil statistique : les jeunes francophones en Ontario, Gouvernement de l'Ontario.

O'Keefe, Michael, 2001, Minorités francophones — Assimilation et vitalité des communautés, Ottawa, Ministère du Patrimoine canadien, (1^{ère} éd. 1998).

Ouellet, Rachelle, 1996, Deux projets innovateurs destinés aux aînés francophones d'Ottawa-Carleton, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 2(2), pp. 161-166.

- Paillard, Pierre, 1984, Réflexion sur l'école acadienne, *Égalité*, No 11, pp. 73-86.
- Paquet, Gilles, 1997, L'affaire Montfort et son contexte : Une radiographie, Faculté d'administration, Université d'Ottawa.
- Paquet, Gilles, 2001, Si Montfort m'était conté... : essais de pathologie administrative et de rétroprospective, Centre d'études en gouvernance, Université d'Ottawa.
- Paquette, Roméo, 1990, La vie française en Colombie-Britannique, *L'Action nationale*, 80, 5, pp. 691-702.
- Paratte, Henri-Dominique, 1984, L'école acadienne en Nouvelle-Écosse, *Égalité*, No 11, pp. 49-58.
- *Paul Grell, 2003, Jeunes acadiens en situation de précarité : des blessures qui marquent les corps et les esprits, *Francophonies d'Amérique*, No 15.
- *Perrotin, Françoise, 1986, Ontario : les nouveaux francophones, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 20, pp. 25-33.
- *Picard, Louise, Carrière, Richard et Denise Hébert, 1999, La santé des francophones à l'aube de l'an 2000, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2), pp. 5-23.
- *Picard, Louise et Denise Hébert (1999), L'état de santé de la population francophone de l'Ontario, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*. 5 (2), pp. 66-102.
- *Picard, Louise et Janine Charland, 1999, Le profil démographique et les déterminants de la santé des francophones en Ontario, *Reflets : Revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 5 (2), pp. 46-65.
- *Poirier, Donald et Norma Poirier, 1983, La santé des femmes et son expropriation par la médecine traditionnelle, *Égalité*, No 10, pp. 57-74.
- *Poissant, Guylaine, 1995, Portraits de femmes du Nord, Éditions Le Nordir.
- Poissant, Guylaine, 2001, Activités quotidiennes dans un quartier populaire francophone, *Francophonies d'Amérique*, No 11, 2001, pp. 135-150.
- Richard, Léon, 1984, L'école à l'écoute de la communauté, *Égalité*, No 11, pp. 103-106.
- *Robichaud, Anne, Profil comparatif de l'état de santé des Néo-Brunswickois francophones et anglophones, *Égalité*, No 21, pp. 99-108.

Rossillon, Philippe, 1981, Les Acadiens du Nouveau-Brunswick et le pouvoir communautaire, *Égalité*, No 2, pp. 103-114.

Roy, Sylvie et Chantal Gélinas, 2004, Le tourisme pour les Franco-Albertains, porte d'entrée dans le monde, *Francophonies d'Amérique*, No 17.

Saint-Pierre, Serge (dir.), 1993, Répertoire du patrimoine franco-ontarien, le Nord de l'Ontario et les comtés-unis de Prescott et de Russell, Sudbury, Centre franco-ontarien de folklore.

*Santé Canada et Price Waterhouse Limited, 1996, Le tabagisme chez les francophones: Évaluation préliminaire des besoins des francophones en matière de programmes de prévention et d'abandon du tabagisme au Canada, Ottawa: ministère des approvisionnement et services Canada.

Savoie, Donald J., 1981, La communauté francophone en mal de rattrapage, *Égalité*, No 3, pp. 99-112.

St-Pierre, Marcelle, 1996, Concepts pour une société en mutation : la situation des jeunes adultes francophones du Nouveau-Brunswick ayant vécu en foyer d'accueil, *Égalité*, No 39/40, Printemps-automne 1996, pp. 97-122.

Stebbins, Robert A., 1993, Le style de vie francophone en milieu minoritaire, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 5, 2, pp. 177-193.

Stebbins, Robert A., 1995, Famille, loisir, bilinguisme et style de vie francophone en milieu minoritaire, *Recherches sociographiques*, 36, 2, pp. 265-278.

Théberge, Raymond et Jean Lafontant, (dir.), 1987, Demain, la francophonie en milieu minoritaire? Saint-Boniface, Centre de recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Thériault, Joseph Yvon, (dir.), 1999, Francophonies minoritaires au Canada — l'état des lieux, Moncton, Éditions d'Acadie.

Vernex, Jean-Claude, 1979, Espace et appartenance: l'exemple des Acadiens au Nouveau-Brunswick, *Cahiers de géographie du Québec*, 23, 58, pp. 125-142.

Waddell, Eric et Claire Doran, 1979, Les Franco-Terre-neuviens : survie et renaissance équivoques, *Cahiers de géographie du Québec*, 23, 58, pp. 143-156.

Welch, David, 1993, Formes socio-économiques et identité franco-ontarienne dans le Nord-Est de l'Ontario, Étude socio-historique de développement économique, *Égalité*, No 34, pp. 45-82.

1.2 Rapports de recherche

*Assemblée francophone et comité interagences du conseil de planification sociale d'Ottawa, 2004, Les francophones d'Ottawa, Ottawa, Conseil de planification sociale d'Ottawa.

Beaudin, Maurice et René Boudreau, 1994, État de la francophonie hors Québec en 1991, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional.

*Bernard, Roger, (dir.), 1990, Le choc des nombres — Dossier statistique sur la francophonie canadienne, 1951-1986, Ottawa, Fédération des jeunes canadiens français.

*Bhatia, Tari, 2004, Les soins de santé dans les communautés minoritaires de langue officielle, étude sur l'utilisation des services de soins de santé dans les communautés minoritaires de langue officielle, Santé Canada : Division de l'élaboration et de la diffusion des données.

*Boudreau, Françoise et Diane Farmer, 1997, Profil épidémiologique des francophones de l'Ontario au niveau de la santé et du mieux-être : les faits saillants revisités et comparés, Toronto, Table féministe francophone de concertation provinciale.

*Bouchard Louise et Jean-François Roy, Louise Lemyre et Anne Gilbert, 2002, La santé des francophones minoritaires de l'Ontario : une analyse secondaire de l'enquête nationale de santé et les approches socioenvironnementales de la santé et le capital social : examen de la littérature, Université d'Ottawa, Institut de recherche sur la santé des populations (IRSP) et Centre interdisciplinaire de recherche en citoyenneté et études minoritaires (CIRCEM).

*Bouchard, Louise, Roland Faucher, Marie-Hélène Chomienne, José M'Bala et Ian McDowell, (2005), Portrait-santé des francophones de l'Est de l'Ontario, Université d'Ottawa. Préparée pour le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Bourgeois, Daniel, 2004, Vers la pleine gestion scolaire francophone en milieu minoritaire. Étude des besoins des trente conseils scolaires francophones en milieu minoritaire au Canada, Étude réalisée pour la Fédération nationale des conseils scolaires francophones (Fncsf), Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques.

*Bowen, Sarah, 2001, Barrières linguistiques dans l'accès aux soins de santé, Ottawa, Travaux publics et services gouvernementaux Canada. (Document préparé pour Santé Canada, avec la contribution du Dr J.M. Kaufert).

Bureau, Brigitte, 1989, Mêlez-vous de vos affaires — 20 ans de luttes franco-ontariennes, Vanier, Association canadienne-française de l'Ontario.

Caissie, Annie, sous la direction de Sylvie Blain, 2002, Pratiques communautaires et petite enfance : le cas de la région Chaleur (Nouveau-Brunswick), Université de

Moncton, CIRCEM (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants).

Cardinal, Linda et alii, 1994, État de la recherche sur les communautés francophones hors Québec, 1980-1990, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française.

*Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM), 2003, Francophonie et santé : concepts et méthodes, Initiatives de recherche collaborative interfacultaire, Rapport final, Université d'Ottawa.

Chambon, Adrienne, Monica Heller, Fasal Kanouté, Normand Labrie, Amal Madibbo, John Maury et Mueni Malubungi, 2001, L'immigration et la communauté franco-torontoise, Rapport de productivité, Toronto, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne.

Churchill, Stacy et Isabel Kaprielan-Churchill, 1991, Les communautés francophones et acadiennes du Canada face au pluralisme, Ottawa, Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.

D'Augerot-Arend, S., L. Gauthier et David Welch, 1996, Femmes francophones de la région torontoise face aux lois et aux services en matière de séparation, de divorce et du bien-être des enfants, Rapport final, Toronto, CREFO, Préparé pour le Conseil de recherche en sciences humaines.

*Fallu, Marcel, 2003, Documents sur la santé des Franco-Ontariens : première analyse, Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM), Université d'Ottawa.

Farmer, Diane, Adrienne Chambon et Amal Madibbo, 2002, Immigrants francophones en Ontario: réalité invisible, défis pour la recherche, Projet Metropolis, Cinquième conférence nationale de Metropolis, 16-20 octobre, Ottawa.

Farmer, Diane, Yvonne Kabeya, Normand Labrie et Denise Wilson, 2003, La relation école-familles francophones d'origine immigrante à Toronto, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne, OISE/UT, Toronto.

Faucher, Rolande, 2001, L'École française en milieu minoritaire : sa clientèle, ses artisans et ses moyens d'intervention, Revue documentaire, CIRCEM, Université d'Ottawa.

Fédération des jeunes canadiens français, 1992, L'avenir devant nous — La jeunesse, le problème de l'assimilation et le développement des communautés canadiennes-françaises, Rapport de la Commission nationale d'étude sur l'assimilation, Ottawa, Fédération des jeunes Canadiens français.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson, 1998, La francophonie canadienne - Trousse d'information, CREFO, OISE/UT, Toronto.

Gérin-Lajoie, Diane et Denise Wilson, 1998, Ressources francophones, CREFO, OISE/UT, Toronto.

Gilbert, Anne et André Langlois, 1994, Regard sur les nouvelles réalités franco-ontariennes, Vanier, Association canadienne-française de l'Ontario.

Gilbert, Anne et Yves Poirier, 2004, La gestion des conseils scolaires de langue française. Propositions, CIRCEM, Université d'Ottawa.

Gratton, Michel, 2003, Montfort : la lutte d'un peuple, Ottawa : Centre franco-ontarien des ressources pédagogiques.

Heller, Monica, 1998, Le rôle de l'école de langue française dans la formation de l'identité ethnique française à Toronto, Rapport préparé pour le Conseil de recherche en sciences humaines et sciences sociales du Canada.

Houle, Marc Olivier, 2003, La gestion de l'éducation en milieu minoritaire. Enjeux et défi, CIRCEM, Université d'Ottawa.

*Institut féminin francophone du N.-B., 1997, Profil de femmes acadiennes, Nouveau-Brunswick, Institut féminin francophone du N.-B., District Richard.

Langlais, Odette, 2002, Portrait national des services à la petite enfance offerts en français en milieu minoritaire, Ottawa, CIRCEM, la Commission nationale des parents francophones (CNPf) et la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE).

LeTouzé, Sophie, 2002, Pratiques communautaires et petite enfance : le cas d'Orléans (Ontario), Ottawa, CIRCEM (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants).

LeTouzé, Sophie, 2002, Pratiques communautaires et petite enfance : la région acadienne de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse), Ottawa, CIRCEM (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants).

LeTouzé, Sophie, 2003, La gestion de l'éducation en milieu minoritaire. Modèles de gestion collaborative entre conseils scolaires, CIRCEM, Université d'Ottawa.

LeTouzé, Sophie, 2003, Pratiques communautaires et petite enfance : Synthèse des études de cas, Sophie, CIRCEM, Université d'Ottawa (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants), février 2003.

Madibbo, Amal, 2001, La situation des francophones originaires de l'Afrique et des Caraïbes au sein des communautés francophones de l'Ontario, CREFO, Université de Toronto.

*Picard, Louise, 2003, La santé chez les francophones, Sudbury, Service de santé publique de Sudbury et du district.

*Programme de recherche, d'éducation et de développement en santé publique (REDSP), 2000, Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario, Sudbury: Service de santé publique de Sudbury et du district 2.

Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien (ROPFO), 1993, Répertoire des organismes et des personnes-ressources en patrimoine de l'Ontario français, Ottawa, ROPFO.

Riendeau, Nathalie, 2002, Pratiques communautaires et petite enfance : le cas de Timmins (Ontario), Ottawa, CIRCEM (en partenariat avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants).

*St-Pierre, Suzanne et Geneviève Rail, 1993, Dialogue santé 1993 : dialogue sur les facteurs déterminants en matière de santé au sein des collectivités francophones de l'ontario, Ottawa, Action éducation femmes Ontario.

*Sutherns, Rebecca, Marilou McPhedran et Margaret Haworth-Brockman (certains chapitres par Christine Dallaire, Ivy Lynn Bourgeault, Pauktuutit-association des femmes innuites), 2004, La santé des femmes en milieu rural, éloigné et nordique : orientations en matière de politiques et de recherche, Rapport sommaire définitif, Centre d'excellence pour la santé des femmes.

Tremblay, Remy, avec la collaboration d'Anne Gilbert, Yves Poirier et Joseph Yvon Thériault, 2004, La gestion des conseils scolaires de langue française. Vue de l'intérieur, CIRCEM, Université d'Ottawa.

Welch, David, 1990, La communauté franco-ontarienne de 1749 à nos jours : une bibliographie, Toronto, CREFO.

1.3 Recherches en cours

*Belbraouet, Slimane, Évaluation du potentiel des acides biliaires comme marqueurs tumoraux de la carcigonèse colique, ÉSANÉF, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Benoît, Monique, Le développement des questions liées à la télésanté chez les communautés francophones hors Québec et plus particulièrement chez les Franco-Ontariens des régions éloignées, Département de sociologie, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bernier, Christiane, Étude qualitative auprès de personnes francophones, dans chacune des régions de l'Ontario, sur les représentations que les individus ont de la santé, de leur

santé et des systèmes de soins, Département de sociologie, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bouchard, Geneviève, Santé mentale chez les nouveaux parents, Psychologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bouchard, Louise et Anne Gilbert, Les déterminants de santé des minorités francophones : une analyse secondaire de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, Université d'Ottawa. Financée par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC).

*Bouchard, Louise, Christine Dallaire, Anne Gilbert, Maurice Lévesque et Louise Lemyre, Minorité francophone, santé et réseaux sociaux : une étude pilote à Cornwall, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bouchard, Louise, Rolande Faucher, Ian McDowell, Isabelle Gaboury et Marie-Hélène Chomienne, Santé et mieux-être de la population franco-ontarienne, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Brousseau, Lucie, Lynn Casimiro, Mary Egan, Claire-Jehanne Dubouloz, Andrée Durieux-Smith, Linda Garcia, Lucie Peinad et Ian Graham, Répertoire sur Internet de recommandations cliniques interdisciplinaires portant sur des interventions efficaces et fondées sur les faits scientifiques : une ressource francophone pour les étudiants, éducateurs, cliniciens, chercheurs, administrateurs et décideurs en réadaptation, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Cao, Huhua, Dynamique de l'espace francophone intra-urbain et vitalité communautaire : le cas de la région urbaine bilingue de Moncton, Université d'Ottawa. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Dako, Étienne, Effet antibactérien de la capsaïne et de la lécithine, et détermination immunoNologique des récepteurs des lipoprotéique de faibles densités, ÉSANÉF, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Dako, Étienne, Effets combinés ou non combinés de différents types de thé et de café sur la croissance bactérienne versus l'état de santé du consommateur, Sciences des aliments, nutrition et études familiales, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Dallaire, Christine, Étude comparative des enjeux identitaires aux jeux francophones de l'Alberta, aux Jeux franco-ontariens et aux Jeux de l'Acadie, Université d'Ottawa. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

Dalley, Phyllis, Ecole, diversité et identité en milieu minoritaire : une étude de cas ethnographique, Université d'Alberta. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Fiset, Sylvain, Apprentissage et mémoire chez la progéniture suite à une carence alimentaire en fer maternelle, Psychologie, UMCE, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Fiset, Sylvain, Carence en fer maternelle : développement ontogénétique de la cognition chez le cochon d'Inde, Psychologie, UMCE, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Forgues, Eric, L'effet de l'intervention de l'état sur le développement des communautés de langue officielle au Canada, Université de Moncton. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

Forgues, Eric, Capital social et gouvernance des communautés minoritaires de langue officielle, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Université de Moncton. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

Gérin-Lajoie, Diane, Parcours identitaires et pratiques sociales dans les écoles minoritaires de langue française : le personnel enseignant au quotidien, Université de Toronto. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

Gérin-Lajoie, Diane, Pluralisme et école : la réalité minoritaire francophone, Université de Toronto. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

Gilbert, Anne Gilbert, André Langlois (Université d'Ottawa), Edmund A. Auger (University of Alberta) et Rodrigue Landry (Université de Moncton), La vitalité communautaire des minorités francophones : effets de milieu et de réseau, Université d'Ottawa. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Gilbert, Anne, Josée Bergeron, Andrée Demers, Normand Labrie, Marie-Josée Seguin, Observatoire francophonie minoritaire et santé, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Grell, Paul, Les jeunes et la mort volontaire : une étude compréhensive-interprétative auprès de jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, Université de Moncton. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Montgomery, Cameron, Le stress et la résolution de problèmes chez les étudiants en enseignements en milieu minoritaire francophone, University of Alberta. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Serresse, Olivier, Étude préliminaire sur l'obésité juvénile dans la région de Sudbury : mettre en évidence les variables qui expliquent l'obésité. Comparaisons avec les jeunes anglophones, École des sciences de l'activité physique, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Thériault, Yvon et Anne Gilbert, en partenariat avec la Coalition francophone pour l'alphabétisation, Étude de l'impact de l'alphabétisation familiale sur les familles vivant en milieu minoritaire (en Ontario), Université d'Ottawa. Financée par le Secrétariat national pour l'alphabétisation, dans le cadre du Plan d'action pour les langues officielles.

*Tremblay, Line, Le développement des connaissances et de la compréhension des liens entre la santé, l'alimentation et le poids chez les enfants : création d'un instrument de mesure, Département de psychologie, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Vaillancourt, Cathy, Influence des polluants environnementaux sur la physiologie de la grossesse chez les femmes acadiennes du Nouveau-Brunswick, Chimie et biochimie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Vaillancourt, Cathy, Influence des polluants environnementaux sur la physiologie placentaire : implication sur le développement fœtal, Chimie et biochimie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Villalon, Lita, Effet de la nutrition et de l'activité physique sur l'état nutritionnel la qualité de vies des personnes âgées autonomes, non hospitalisées, au Nouveau-Brunswick, Sciences des aliments, nutrition et études familiales, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

1.4 Thèses

Bindseil, Gerhart André, 1991, The minority-language group in a university system : the case of francophones (Franco-Ontarians) in Ontario, a geographical analysis, Toronto, Université de Toronto, thèse de doctorat (éducation).

Carr, Paul R., 1991, The Problematic of Franco-Ontarian University Education : Computing Visions of Minority Rights, Toronto, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, Université de Toronto, travail de maîtrise (éducation).

Cayen, Jean-Yves, 1984, Les régionalismes au sein de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Montréal, Université de Montréal, mémoire de maîtrise (sociologie).

Comeau, Gayle, 1982, The Role of the Union Saint-Joseph du Canada in the Organisation of the Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, Montréal, Université de Montréal, thèse de maîtrise (histoire).

Corriveau, Céline, 1981, Le leadership franco-ontarien de la région d'Ottawa-Carleton : étude de sa structure et de son idéologie, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise.

Coulombe, Danielle J., 1997, L'incidence de l'éducation dans la création d'une communauté franco-ontarienne : le rôle du clergé et la contribution des Sœurs de Notre-Dame du Perpétuel Secours à Hearst, 1917-1942, Québec, Université Laval, thèse de doctorat (histoire).

*D'Amours, Michel, 1985, Étude socio-économique d'une communauté francophone du Nord-Est ontarien : Moonbeam, 1912-1950, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (histoire).

Davison, John Morris, 1988, New Ontario and the Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, 1909-1928, Kingston, Queen's University, thèse de maîtrise (histoire).

Farmer, Diane, 1984, Dynamique interne et développement communautaire : une étude comparative (Hearst et Rockland), Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (sociologie).

Farmer, Diane, 1990, Dynamique culturelle et espace social : le cas des centres culturels en Ontario français, Toulouse, Université de Toulouse Le Mirail, thèse de doctorat (sociologie).

Frégeau, Johanne, 1984, Les représentations spatiales dans les créations théâtrales franco-ontariennes, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (géographie).

*Garceau, Marie-Luce, 1995, Franco-Ontariennes de 45 à 64 ans : analyse de leurs conditions de vie, Montréal, Université du Québec à Montréal, thèse de doctorat (sociologie), 2 volumes.

Gigon, Nathalie, 1993, Rôle du milieu et vie associative locale francophone dans l'Est ontarien, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (géographie).

Gratton, Denis, 1977, La culture politique de l'association canadienne-française de l'Ontario, Québec, Université Laval, thèse de maîtrise (science politique).

Gravel, Jacques, 1980, Quelques aspects de la vie des Franco-Ontariens durant les années de la Grande Dépression (1930-1939), Toronto, Université York, (travail).

Haché, Denis, 1995, La vitalité ethnolinguistique d'un groupe d'élèves franco-ontariens dans un contexte pancanadien, Montréal, Université de Montréal, thèse de doctorat (sciences de l'éducation).

Houle, Normand G., 1991, Les conséquences de la culture canadienne-française sur la gestion : Étude comparative des cultures canadienne-française et canadienne-anglaise basée sur les dimensions culturelles d'Hofstede, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (administration des affaires).

Kingsley, Marie-France, 1999, Le rôle de l'ACFO dans la production et l'institutionnalisation légale et politique de l'identité franco-ontarienne, Québec, Université Laval, thèse de doctorat (science politique).

Labelle, Marielle, 1984, La (re)production de l'appropriation dans les organismes de femmes francophones dans le Nord de l'Ontario : 1850 à 1950, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (sociologie).

LaBerge, Daniel Gene, 1980, Language retention among the members of the French Club in Thunder Bay, Thunder Bay, Université Lakehead, thèse de maîtrise (sociologie).

Laporte, Luc, 1986, Le journal *Le Droit* : miroir de l'identité franco-ontarienne, Québec, Université Laval, thèse de maîtrise (histoire).

Lemire, Denise, 1990, Les services préscolaires de langue française dans Ottawa-Carleton : une pseudo-priorité, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise.

McKee, Bernard B., 1981, Language maintenance and language minorities, Ottawa, Carleton University, thèse de maîtrise (sociologie).

McNeil, Derick, 1994, « Et la lutte reprendra le 17 avril 1982 » : Québec, Ottawa et la Fédération des francophones hors Québec : leurs luttes pour l'éducation en langue minoritaire, 1976-1982, Ottawa, Université d'Ottawa, mémoire de maîtrise (histoire).

Poissant, Guylaine, 1992, Rapports sociaux et contraintes de vie : étude des femmes d'une communauté francophone du Nord-Est de l'Ontario, Montréal, Université du Québec à Montréal, thèse de doctorat (sociologie).

Robertson, Barbara M., 1980, The Socio-cultural determiners of French language maintenance : the case of Niagara Falls, Ontario, Buffalo, State University of New York at Buffalo, thèse de doctorat.

Rompillon, Samantha, 1998, La migration à Beaubassin, village acadien, fruit de la mobilité et de la croissance, M.A., Université de Poitiers.

Tétrault, Guy [Gérald], 1993, The role behavior of francophone school trustees in Ontario, Toronto, Université de Toronto, thèse de doctorat (éducation).

*Tremblay, Marie, 1997, La francophonie yukonnaise — Une mine d'or à découvrir, Mémoire de recherche de Baccalauréat, Département de Géographie, Université Laval.

Vernex, Jean-Claude, 1978, Les francophones du Nouveau-Brunswick — géographie d'un groupe ethnoculturel minoritaire, Lille, Atelier de reproduction des thèses, Université de Lille III.

Welch, David [Henry], 1988, The Social Construction of Franco-Ontarian Interests towards French Language Schooling, 19th century to 1980s, Toronto, Université de Toronto, thèse de doctorat (éducation).

Thème 2 GOUVERNANCE, GESTION ET PRESTATION DES SERVICES DE SANTÉ

2.1 Publications

*Savoie Gérald, 2001, L'importance des soins de santé en français pour une communauté minoritaire, *Égalité*, No 46, pp. 75-84.

2.2 Rapports de recherche

*Andrew, Caroline, Louise Bouchard, Françoise Boudreau, Linda Cardinal, Diane Farmer, Michèle Kérisit, et Denise Lemire, 1997, Les conditions de possibilité des services de santé et des services sociaux en français en Ontario : un enjeu pour les femmes, Réseau des chercheuses féministes de l'Ontario français, Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario, Ottawa.

*Beaulieu, Marielle, Michèle Kérisit, Guy Thérooux et Denise Lemire, 2000, La santé communautaire : quatre modèles de prestation de santé communautaire dans les communautés francophones et acadienne, Ottawa, préparée pour la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA).

*Béland, Natalie, 1996, Étude des besoins en santé de la population francophone des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, Cornwall, Centre de santé communautaire de l'Estrie.

*Charbonneau, Pierre, 1998, Gardons notre santé : étude sur le dossier de la santé chez les francophones et acadiens, Ottawa, Fédération des communautés francophones et acadienne.

*Conseil et gestion d'organisations Inc., 1989, Rapport sur les services de santé en français dans les comtés de Prescott, Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, Montréal, CGO.

*Dubois, Jacques et al., 1976, « Pas de problème » - rapport du comité d'action sur les services de santé en français, Toronto, Ministère de la Santé de l'Ontario.

*Faucher, Rolande, 2000, Les services de santé en français dans l'est de l'Ontario : besoins en formation de professionnels, Ottawa, Réseau des services de santé en français de l'est de l'Ontario.

*Femmes pour la santé, 2000, On veut savoir et agir, Ottawa : Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario.

*Leblanc, Pierre et Judith Abbott, 2001, Rassembler pour mieux appuyer et catalyser : évaluation transformative du réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, Ottawa, Réseau des services de santé en français de l'est de l'Ontario.

Malenfant, Brigitte et Louise Delisle, 1996, Les services communautaires - une étude des besoins des francophones d'Ottawa-Carleton, Ottawa, Assemblée francophone du conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton.

*Ouellette, Rachel et Renald Mailhot, 1999, Besoins et lacunes en matière de services de santé en français de l'Est de l'Ontario, Ottawa, Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.

Perreault, Denis, 1988, La grande tournée, les retrouvailles — Comité de consultation sur les services en français dans les Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife, Le Comité.

*PGF/GTA Recherche, 2002, Vivre en français jusqu'au bout de son âge : étude sur la disponibilité des services en français dans les établissements de soins de longue durée et dans les maisons de retraite privées, Ottawa, Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario.

2.3 Recherches en cours

*Bélangier, Jean-Marc, Réformes des programmes d'aide sociale : les impacts sur la santé et le bien-être des francophones prestataires de la sécurité du revenu en Ontario et au Nouveau-Brunswick, École de service social, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bouchard, Louise, Marie-Hélène Chomienne, Rolande Faucher et Ian McDowell, Santé et services pour la minorité francophone de l'Est de l'Ontario, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bouchard, Pier et Vézina, Sylvain, Politique de santé et gestion des services en francophonie minoritaire, Administration publique, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Bourque, Paul et Boulay, Pierre, L'impact à long terme d'un programme de réadaptation cardiaque sur la qualité de vie, Psychologie Kinésiologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Cardinal, Linda, Gouvernance et minorités linguistiques : Canada et Royaume-Uni, Université d'Ottawa. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Douek, Jennifer, Marie-Hélène Chomienne et Chi-Anhta, Étude interventionnelle sur les impacts de dispenser la pilule du lendemain à une population de jeunes franco-ontariennes, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Ducharme, Daphne Ann et Michelle Bourassa, Un nouveau modèle d'intervention en orthophonie comme moyen de remédier aux problèmes de communication d'élèves de maternelle, jardin et 1ère année, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Egan, Mary Yvonne, Rose Martini, Robin Gaines et Cheryl Missiuna, Projet pour l'avancement des connaissances et des services pour les enfants francophones atteints de trouble de l'acquisition de la coordination (TAC), Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Fortier, Michelle, William Hogg, Christian Blanchard, Eric Doucet, Martine Dumont, Pierre Boulet et Tracy O'Sullivan, Counselling d'activité physique en soins de santé de première ligne : étude pilote, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*French, Douglas J., Développement d'un centre de recherche et de formation en réadaptation physique, Psychologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Gaboury, Isabelle, Marie-Hélène Chomienne et Jean Grenier, Projet d'évaluation des besoins : collaboration interdisciplinaire dans la prestation des services de soins de santé primaires, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Guimond, Pierrette, Annette O'CoNor, H. Siedli Kowski, C. Touchie et L. Larochelle, Validation d'un outil francophone pour évaluer le processus de soutien décisionnel des professionnels de la santé, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Guitard, Paulette, Mary Yvonne Egan, Manon Tremblay, Claire-Jehanne Dubouloz, Ginette Coutu, Wakulczyk, Emily Etcheverry et Gayle Restall, Aide à la rédaction d'un projet multi sites de validation de la version française de la Mesure canadienne du rendement occupationnel (MCRO) et création d'un réseau de recherche, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Laroche, Chantal, Christian Giguère et Yves Beauregard, Développement d'un protocole de normalisation du HINT pour les enfants francophones canadiens, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Losier, Gaëtan, La motivation face au soin du diabète et le contrôle du glucose sanguin chez des client(e)s provenant de milieux francophones du Nouveau-Brunswick,

Psychologie Kinésiologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Matar, Chantal, Nouveaux paramètres dans la prévention du cancer du sein : application dans un modèle animal in vivo, Chimie et biochimie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Morin, Pascale, Denise St-Cyr Tribble, Jean-Marie Moutquin, Hélène Payette, et Alain Vanasse, Application des connaissances liées à l'acide folique dans la prévention des anomalies congénitales : évaluation de l'implantation d'un programme et des effets sur les pratiques professionnelles, Université de Sherbrooke. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Ouellet, Suzanne, Élaborer et évaluer une stratégie d'intervention auprès des personnes-soutien francophones (ou membres de la famille) en soins palliatifs à domicile, Science infirmière, Université de Moncton, (UMCS – Bathurst). Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Pelland, Lucie, Mary Yvonne Egan, Luci Roberge, Anne Huot et Gina Webster, Développement d'un modèle logique d'évaluation des programmes d'adaptation/réadaptation en pédiatrie : validation croisée du modèle entre une population urbaine bilingue et une population francophone en milieu ruraux, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Provencher, Ysabel, Réformes des programmes d'aide sociale : les impacts sur la santé et le bien-être des francophones prestataires de la sécurité du revenu en Ontario et au Nouveau-Brunswick, Travail social, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Tremblay, Line (Département de psychologie) et Monique BeNoît (Département de sociologie), Le développement des émotions chez les enfants : implications pour le traitement et l'évaluation des soins en milieu pédiatrique, Université Laurentienne. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Tremblay, Louis, Marie-Pascale Pomey, Lynn Casimiro, Michelle Hébert, Charles Tardif, Joyce Irvine, Stephanie Seagram et Murielle Fortin, Étude préliminaire sur la satisfaction des soins en réadaptation communautaire (à domicile) reçus en français en Ontario, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Vigneau, François, Les troubles de l'attention : d'un modèle de mesure aux outils diagnostiques, Psychologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Vigneau, François, Le diagnostic des troubles de l'attention chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : vers des outils adaptés, Psychologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

2.4 Thèses

Duguay, Mireille, 1991, La loi de 1986 sur les services en français, du manifeste au symbolique, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (science politique).

Gratton, Denis, 1977, La culture politique de l'association canadienne-française de l'Ontario, Québec, Université Laval, thèse de maîtrise (science politique).

Piret, Nadine, 1997, Le bilinguisme fonctionnel du gouvernement ontarien, ou, les origines et la réception des services en français, 1976-1986. Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (histoire).

Thème 3 LANGUE, CULTURE ET SANTÉ PROFESSIONNELS/CHERCHEURS

3.1 Publications

Allaire, Gratien, 1992, (dir.), Après dix ans... — bilan et prospective, les Actes du onzième colloque du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest tenu à la Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta, du 17 au 19 octobre 1991, Edmonton, Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean.

Allaire, Gratien, 1993, La construction d'une culture française dans l'Ouest canadien : la diversité originale, dans Gérard Bouchard, dir., avec la coll. de Serge Courville, La construction d'une culture — Le Québec et l'Amérique française, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, pp. 343-359.

Bastarache, Michel, 1988, Le statut du français dans l'Ouest canadien, Dans, Paul Pupier et José Woehrling, (dir.), Langue et droit, Montréal, Wilson et Lafleur, pp. 231-242.

Bernard, Roger, 1994, La question identitaire au Canada francophone — Récits, parcours, enjeux, hors-lieux, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval.

Bernard, Roger, 1997, Transferts linguistiques et anglicisation des francophones : les enjeux de l'exogamie au Canada, *Cahiers Charlevoix*, 2, pp. 213-262.

Bernard, Roger, 1998, Le Canada français entre mythe et utopie, Ottawa, Le Nordir

Bocquel, Bernard, 1990, Le français et les minorités francophones dans l'Ouest canadien, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 2, 2, pp. 113-121.

Boudreau, Annette, 1991, Les rapports que de jeunes Acadiens et Acadiennes entretiennent avec leur langue et avec la langue, *Égalité*, No 20, pp. 17-38.

Boudreau, Annette et Lise Dubois (dir.), 1998, Le français, langue maternelle dans les collèges et les universités en milieu minoritaire : actes du colloque, Moncton, Éditions d'Acadie.

Boudreau, Françoise et Greg Marc Nielsen, 1994, Francophonies minoritaires : identités, stratégies, altérité, *Sociologie et sociétés*, 26, 1, pp. 3-14.

Breton, Raymond, 1994, Modalités d'appartenance aux francophonies minoritaires : essai de typologie, *Sociologie et sociétés*, 1, pp. 59-69.

Brunet, Michel, 1984, L'avenir des minorités francophones à l'heure d'un nouveau Québec, *L'Action nationale*, 74, 1, pp. 13-18.

Cardinal, Linda, (dir.), 1993, Une langue qui pense — La recherche en milieu minoritaire francophone au Canada, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa.

Cardinal, Linda, 1994, Ruptures et fragmentations de l'identité francophone en milieu minoritaire : un bilan critique, *Sociologie et sociétés*, 26, 1, pp. 71-86.

Castonguay, Charles, 1994, Évolution récente de l'assimilation linguistique au Canada, dans Claude Poirier, (dir.), avec la coll. de Aurélien Boivin et alii, Langue, espace, société — Les variétés du français en Amérique du Nord, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, pp. 277-311.

Castonguay, Charles, 1997, Évolution de l'assimilation linguistique au Québec et au Canada entre 1971 et 1991, *Recherches sociographiques*, 38, 3, pp. 469-490.

Castonguay, Charles, 1998, Tendances et incidences de l'assimilation linguistique au Canada : entre les faits et l'optimisme futurologique à l'égard du français, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 45, pp. 65-83.

Cazabon, Benoît, 1978, (dir.), Langue maternelle, langue première de communication? Sudbury, Institut franco-ontarien.

Clavel, Bernard, Maurice Grenier, Michel L'écuyer et Gérald Samson, 1980, À la recherche d'une identité franco-ontarienne, fascicule 1 - la culture, fascicule 2 - la question scolaire, fascicule 3 - le jeu des nombres, Montréal/Toronto, Guérin/Éditions Champlain, et Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques.

*Couture, Claude, 2001, La disparition inévitable des francophones à l'extérieur du Québec : un fait inéluctable ou le reflet d'un discours déterministe ? *Francophonies d'Amérique*, No 11, pp. 7-18.

Crombie, James, 1993, Pourquoi être francophone en Nouvelle-Écosse, et comment? *Francophonies d'Amérique*, No 3, pp. 113-128.

Dubois, Lise et Annette Boudreau (dir.), 1997, Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire, Actes du colloque (1994), 2^e éd. rev. et corr., Moncton, Éditions d'Acadie.

Étienne, Gérard, 1982, La langue française au Nouveau-Brunswick, *Égalité*, No 5, pp. 107-122.

*Fédération des francophones hors Québec, 1978, Nous voulons vivre en français, *Revue du Nouvel-Ontario*, 1, pp. 57-64.

*Gélinas, Mirelle (1995), Réflexion des thérapeutes familiaux francophones de la région d'Ottawa-Carleton sur la famille franco-ontarienne, Dans *Reflets, revue ontarioise d'intervention sociale et communautaire*, 1 (1), pp. 70-91.

Genuist, Paul, 1986, Être ou ne pas être fransaskois, *Études canadiennes/ Canadian Studies*, 21, t. 1, pp. 67-73.

Gérin-Lajoie, Diane, 2001, Identité bilingue et jeunes en milieu francophone minoritaire: un phénomène complexe, *Francophonies d'Amérique*, no 12, pp. 61-71.

Gérin-Lajoie, Diane, Douglas Gosse et Sylvie Roy, 2002, Le rapport à la langue en contexte scolaire minoritaire, *Francophonies d'Amérique*, No 14, pp. 71-81.

*Gingras, François-Pierre, 1993, Identité : jeune, francophone minoritaire en Ontario, *Francophonies d'Amérique*, No 3, pp. 91-104.

Grimard, Marcel et Normand Labrie, (soumis), Gais et lesbiennes en Ontario français : duel identitaire, Pierre-Yves Mocquais (dir.), Actes du colloque international interdisciplinaire Francophonies d'Amérique, Francophonies canadiennes : (Inter)actions culturelles en milieu minoritaire, Université de Regina, 16-19 septembre 1999, Régina : Pratiques culturelles de la Saskatchewan française.

Guillaume, Sylvie, 1985, Francophones et fiers de l'être : le pari des élites francophones de Toronto, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 18, pp. 17-26.

Heller, Monica, 1996, Langue et identité : l'analyse anthropologique du français canadien, dans Jürgen Erfurt, (dir.), De la polyphonie à la symphonie — Méthodes, théories et faits de la recherche pluridisciplinaire sur le fait français au Canada, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, pp. 19-36.

Heller, Monica et Normand Labrie (dir.), 2003, Discours et identités : la francité canadienne entre modernité et mondialisation, Cortil-Wodon, Éditions modulaires européennes.

Juteau-Lee, Danielle, 1980, Français d'Amérique, Canadiens, Canadiens français, Franco-Ontariens, Ontariens : qui sommes-nous ?, *Pluriel*, 24, pp. 21-42.

Kapanga, Kapele., (dir.), 1997, Qui perd sa langue perd son âme. Le français, langue maternelle en milieu minoritaire, Sudbury, Institut franco-ontarien, *Coll. Fleur-de-trille*.

Labrie, Normand et Gilles Forlot (dir.), 1999, L'enjeu de la langue en Ontario français, Sudbury, Prise de parole.

Lacombe, Guy, 1990, Le bilan de la francophonie dans l'Ouest canadien, Dans Pierre-Yves Moquais (textes établis par), L'Ouest canadien et l'Amérique française, Saint-Boniface, CEFCO, pp. 43-50.

Laflamme, Simon, 2002, Alternance linguistique et postmodernité : le cas des jeunes francophones en contexte minoritaire, *Francophonies d'Amérique*, No 12, pp. 105-112.

- Lavoie, Marc et Maurice Saint-Germain, 1991, L'assimilation des francophones hors Québec, *L'Action nationale*, 81, 4, pp. 557-562.
- LeBlanc, Gino, et Joseph Yvon Thériault, 1996, L'identité à l'épreuve de la modernité : Écrits politiques sur l'Acadie et les francophonies canadiennes minoritaires, *Égalité*, No 39/40, pp. 217-222.
- Létourneau, Jocelyn, (dir.), Roger Bernard (coll.), 1994, La question identitaire au Canada francophone. Récits, parcours, enjeux, hors-lieux, Collection *Culture française d'Amérique*, Les Presses de l'Université Laval.
- Marchand, Anne-Sophie, 1997, Langues et identités francophones au Manitoba, dans Marta Dvorak, (dir.), Canada et bilinguisme, Rennes, Presses universitaires de Rennes, pp. 101-109.
- Moïse, Claudine, 1999, « Le Nord » ou la construction d'un mythe identitaire chez les Franco-Ontariens du Nord de l'Ontario, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 47, pp. 57-71.
- Morisset, Jean-Maurice, 1989, Le français dans les Prairies ou la mise au ban de l'histoire, dans Gilles Sénécal (textes réunis par), Territoires et minorités — De l'Amérique française au lac Meech, Montréal, ACFAS, pp. 99-113.
- Mougeon, Raymond, 1979b, Les mariages mixtes et l'assimilation des francophones au Canada, *Revue de l'Association canadienne d'éducation de langue française*, vol. 8, No. 1 (avril), pp. 24-27.
- Mougeon, Raymond, 1980b, Le maintien du français en Ontario, Dans A. Baudot, J.-C. Jaubert et R. Sabourin (dir.), Identité culturelle et francophonie dans les Amériques, No. III. Québec, Centre international de recherches sur le bilinguisme.
- Mougeon, Raymond, 1984a, Le maintien du français et les jeunes franco-ontariens, *Langue et société*, No. 13, pp. 17-20.
- Mougeon, Raymond, 1987, Impact de l'essor de l'immersion sur l'éducation et le devenir des Franco-Ontariens, *Revue du Nouvel-Ontario*, No. 9, p. 31-50.
- Paquet, Gilles, 2002, Montfort et les nouveaux Éléates, *Francophonies d'Amérique*, No 13.
- Paratte, Henri-Dominique, 1980, Mécanismes et causes de l'assimilation : une étude de l'Ouest canadien, *Revue de l'Université de Moncton*, 13, 1-2, pp. 91-106.
- Paré, François, 1995, Les Franco-Ontariens ont-ils droit au discours identitaire ? Dans Simon Langlois, (dir.), Identité et cultures nationales — L'Amérique française en mutation, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, pp. 167-178.

Prithipaul, Dulari, 2002, La francophonie multiculturelle albertaine : mythe ou réalité ? *Francophonies d'Amérique*, No 13.

Renaud, Aldéo, 1991, L'assimilation chez les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick, *Francophonies d'Amérique*, No 1, pp. 73-83.

Rodriguez, Liliane, 1993, Régionalismes et anglicismes : la dualité linguistique franco-manitobaine et ses implications en 1992, *Francophonies d'Amérique*, No 3, pp. 39-48.

Saint-Pierre Annette et Liliane Rodriguez (textes établis par), La langue, la culture et la société des francophones de l'Ouest, Saint-Boniface, CEFCO.

Savard, Pierre, 1978, De la difficulté d'être Franco-Ontarien, *Revue du Nouvel-Ontario*, 1, pp. 11-22.

Thériault, Joseph Yvon, 1995, L'identité à l'épreuve de la modernité — écrits politiques sur l'Acadie et les francophonies canadiennes minoritaires, Moncton, Éditions d'Acadie.

Thériault, Joseph Yvon, 2003, Forces et faiblesses de la francophonie minoritaire canadienne, (sous la dir. de Jeanne D'Arc Gaudet et Gisèle Marchand), Les Actes du colloque sur l'équité en éducation, RNAEF, Ottawa, pp. 99-112.

Trépanier, Cécyle, 1994, À la recherche de l'Acadie et des perceptions identitaires des Acadiens des provinces maritimes du Canada, *Études canadiennes / Canadian Studies*, 37, pp. 181-195.

3.2 Rapports de recherche

Arsenault, Georges, 1986, Perceptions des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, Miscouche / Charlotte-town, Centre de recherches acadiennes / Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Bernard, Roger, (dir.), 1990, Le déclin d'une culture — Recherche, analyse et bibliographie : francophonie hors Québec, 1980-1989, Ottawa, Fédération des jeunes canadiens français.

Bernard, Roger, (dir.), 1991, Un avenir incertain — Comportements linguistiques et conscience culturelle des jeunes Canadiens français, Ottawa, Fédération des jeunes canadiens français.

*Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire (CCCFSM), 2001, Rapport au ministre fédéral de la santé, Ottawa, Ministre des Travaux publics et services gouvernementaux Canada.

*Comité sur la pénurie des professionnels francophones du conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, 1993, Étude sur les besoins en professionnels francophones dans le domaine de la santé et des services sociaux, Ottawa, CPS.

Castonguay, Charles, 1989, La situation linguistique des jeunes francophones hors Québec, Ottawa, Fédération des jeunes canadiens français.

*Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, 2001, Pour un meilleur accès à des services de santé en français, Ottawa: FCFA.

Gérin-Lajoie, Diane, 2001, La reproduction identitaire dans les communautés francophones minoritaires, Projet NALL, Rapport de productivité, Conseil de recherche en sciences humaines du Canada.

Mougeon, Raymond, 1979a, Le jeune franco-ontarien et l'assimilation linguistique, L'Horaire scolaire, Publication de la Télévision éducative de l'Ontario.

Roberge, Brigitte, Normand Labrie et Monica Heller, 1999, L'état actuel de la langue française en Ontario, Rapport annuel du Correspondant Ontario (1999), Montréal, Agence universitaire de la francophonie.

3.3 Recherches en cours

*Bourgeois, Daniel, Perceptions du Plan d'action pour les langues officielles chez les organismes communautaires, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Université de Moncton.

*Chevalier, Gisèle, Pour faciliter les interactions verbales entre patients et professionnels de la santé. Glossaire des mots et expressions relatives aux soins médicaux en langues vernaculaires, CRLA, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

*Grenier, Jean et Marie-Hélène Chomienne, Sondage auprès des médecins et psychologues francophones de l'Est de l'Ontario, Université d'Ottawa. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

Landry, Rodrigue, L'auto-détermination du comportement langagier chez les jeunes francophones en milieu minoritaire, Université de Moncton. Financée par le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH).

*Richard, Jacques, Le locus de contrôle en tant que variable modératrice entre les sentiments de solitude et l'orientation motivationnelle dans les relations d'amitié chez les pré-adolescents, Psychologie, Université de Moncton. Financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS).

3.4 Thèses

Bernard, Roger [J.P.], 1978, Le comportement linguistique des Canadiens-français de trois villes du Nord-Est de l'Ontario, Ottawa, Université d'Ottawa, thèse de maîtrise (sociologie).

Bernard, Roger [J.P.], 1987, Les Québécois du Nouvel-Ontario. Analyse sociologique d'un sentier migratoire entre le Québec et le Nord-Est de l'Ontario, Montréal, Université McGill, thèse de doctorat (sociologie).

Gagnon Rachelle, Arbour, 2001, Les Franco-Ontariens et la langue vernaculaire : une recherche qualitative, Sudbury, Université Laurentienne, thèse de maîtrise.

Martin, Chantal R., 2001, Étude d'une situation de paix linguistique en francophonie canadienne minoritaire : le cas d'Alexandria (Ontario), Ottawa, Carleton University.

Melanson, Natalie, 1996, « Adaptation ou assimilation » ? Les comportements linguistiques d'une famille franco-ontarienne de Sudbury, Québec, Université Laval, thèse de maîtrise.

Moïse, Claudine, 1995, Mise en discours d'identités minoritaires : la communauté franco-ontarienne de Sudbury, Montpellier, Université Paul Valéry - Montpellier III, thèse de doctorat (linguistique).

Richard, Ricky, 1994, Les formes de l'acadianité au Nouveau-Brunswick — Action collective et production de l'identité (1960-1993), Mémoire de maîtrise, département de sciences politiques, Université Laval.

Séguin Kimpton, Lise, 1991, La langue gardienne de la foi. Enjeux, stratégies derrière le souci de préserver la langue française minoritaire en Ontario, 1900-1930, Ottawa, Université Carleton, thèse de doctorat.

ANNEXES

Annexe 1

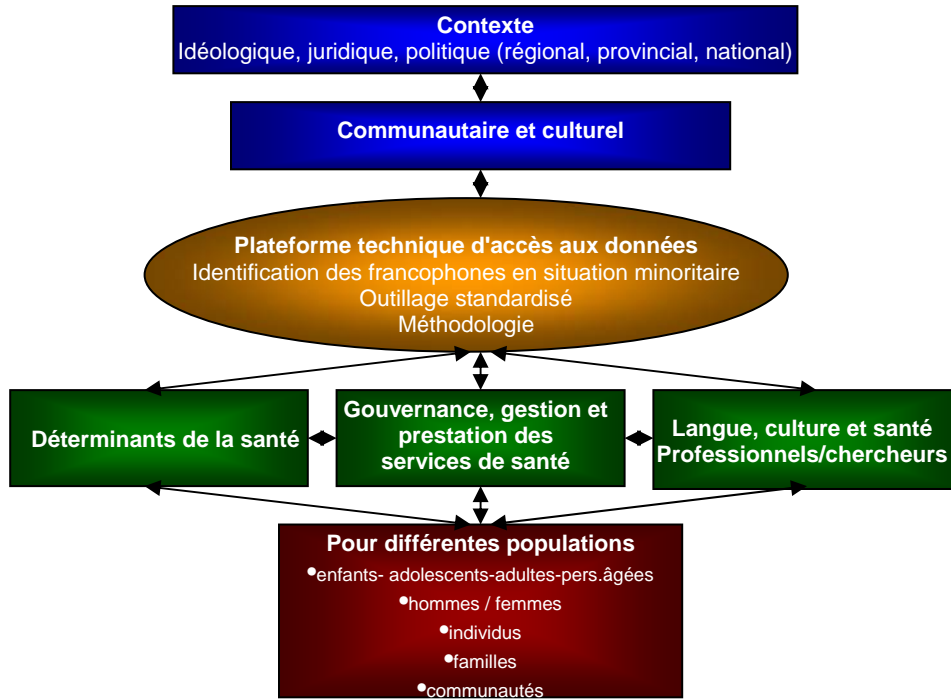
Cadre de référence pour la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire

Annexe 2

Un résumé d'analyse de contenu

Annexe 1

Cadre de référence pour la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire



Annexe 2

UN RÉSUMÉ D'ANALYSE DE CONTENU

Préalablement à l'établissement de cette bibliographie thématique, une analyse de contenu avait été faite sur une vingtaine de documents repris dans cette bibliographie thématique². La majorité de ces documents analysés sont des rapports de recherche. Conformément au cadre de référence du CNFS, les titres des documents initialement analysés sont réaménagés comme suit :

Déterminants de santé :

- Les francophones d'Ottawa, 2004;
- La santé des francophones du Nouveau-Brunswick, 2003;
- Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario, 2000;
- Profil épidémiologique des francophones de l'Ontario, 1997;
- Dialogue Santé, 1993.

Gouvernance, gestion et prestation des services de santé

- Vivre en français jusqu'au bout de son âge, 2002 ;
- Rassembler pour mieux appuyer et catalyser, 2001 ;
- La santé communautaire en français, analyse de quatre modèles au sein des communautés francophones et acadiennes 2000 ;
- Les services de santé en français dans l'Est de l'Ontario : besoins en formation de professionnels, 2000 ;
- Conditions de possibilité des services de santé et des services sociaux en français en Ontario, 1997 ;
- On veut savoir et agir, 2000 ;
- Besoins et lacunes en matière de services de santé en français, 1999 ;
- Gardons notre santé, 1998 ;
- Étude des besoins en santé de la population francophones des comtés de SDG, 1996 ;
- Les services communautaires : une étude des besoins des francophones d'Ottawa-Carleton, 1996 ;
- « Pas de problème », 1976.

Langue, culture et santé / professionnels et chercheurs

- Rapport au ministre fédéral de Santé, 2001 ;
- Pour un meilleur accès à des services de santé en français, 2001 ;
- Étude sur les besoins en professionnels francophones..., 1993.

L'analyse de contenu de ces documents a été faite sur la base des questions suivantes : Qui a produit le document? Comment définit-on le concept de « francophone »? De quoi parle-t-on? Quels sont les axes de recherche développés et les thèmes explorés? Quelles sont les raisons invoquées pour justifier la recherche?

Nous présentons ci-après le résumé de cette analyse de contenu.

² M'Bala, José, 2005, État de la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire, Préparée pour le CNFS.

Thème 1 Déterminants de santé

Quatre des cinq documents analysés sous ce thème ont une portée provinciale et un autre traite de la santé de la francophonie au niveau régional (Tableau 1). Produits par des chercheurs tant des milieux universitaires, associatifs que par des consultants, ces documents ont connu des contextes de production variés. Le plus récurrent de ces contextes est le besoin de mettre à jour la situation des francophones. La langue maternelle prédomine dans la définition du concept de « francophone », alors que l'analyse de données d'enquêtes est la méthodologie la plus utilisée.

Sous ce premier axe de recherche, on retient que la santé des communautés francophones en situation minoritaire est un produit social qui s'explique en grande partie par des facteurs sociaux. Généralement compris par une attention portée sur les facteurs individuels, l'état de santé de la communauté est le fait de multiples dimensions qui interagissent et influent sur la vitalité communautaire. Les profils démographiques, le cadre socio-économique, le contour épidémiologique de la communauté, sont les dimensions utilisées pour évaluer l'état de santé des minorités francophones.

Il découle des documents analysés sous ce thème que l'état de santé des communautés francophones minoritaires semble s'améliorer comparativement à ce qu'il en était quelques décennies auparavant. Alors que certains facteurs (habitudes de vie, engagement communautaire) doivent être corrigés, l'observation des déterminants sociaux suggère que les minorités francophones sont en aussi bonne santé que l'est la majorité anglophone³.

En effet, malgré le fait que l'histoire, la culture et la langue des francophones définissent de façon différente leurs besoins en matière de santé, les caractéristiques socio-économiques dans les deux communautés de langue officielle ne présentent pas de grandes divergences. Par conséquent, la question de la différence de l'état de santé entre les francophones et les anglophones ne se pose pas. Pour les documents considérés, les traits du chômage, de l'activité économique, les inégalités de revenus, la criminalité, etc. sont rattachés, non à la langue, mais au cadre régional. Cette façon de voir la santé des minorités francophones s'oppose à celle véhiculée dans les autres axes de recherche.

³ Ce constat est celui que présentent les documents analysés. C'est aussi ce que suggère Tari Bhatia (Santé Canada) dans son étude sur les soins de santé dans les communautés de langue officielle. Sylvain Deslile (Statistique Canada) arrive au même constat dans sa recherche sur l'état de santé des francophones à l'extérieur du Québec. Cependant, le nombre très limité des documents considérés exige la prudence dans l'interprétation des conclusions avancées. Les recherches en cours permettront de se prononcer avec plus de rigueur sur les observations faites.

Tableau 1

Comparaison des documents analysés sur les déterminants de santé

	Les francophones d'Ottawa, 2004, 56 pages	La santé des francophones du Nouveau-Brunswick, 2003, 258 pages	Rapport sur la santé des francophones de l'Ontario, 2000, 108 pages	Profil épidémiologique des francophones de l'Ontario, 1997, 190 pages	Dialogue santé 1993, 1993, 89 pages
Auteurs	Assemblée francophone et Comité inter-agences	Léandre Desjardins, (s/direction de)	Programme de recherche, d'éducation et de développement en Santé publique	Françoise Boudreau et Diane Farmer	Suzanne St-Pierre, et Geneviève Rail
Contexte	Mise à jour du profil francophone sur base d'une définition inclusive	Actualisation de la situation des francophones, près de 20 ans après une 1 ^{re} étude.	Peu de recherches sur le sujet ; Lacunes méthodologiques dans la littérature existante	Manque d'analyse de données portant spécifiquement sur les francophones	Besoin d'établir un dialogue sur les facteurs déterminants en matière de santé
Définition du concept « franco-phone »	Langue maternelle (français, ou français et anglais, français+langue non officielle) ; français, 1 ^{re} langue officielle parlée	Langue maternelle	Langue maternelle	Langue parlée à la maison, peu importe l'origine ethnique	Non applicable
Méthodologie	Analyse de données de recensement et enquête par consultation	Comparaison de données (1981, 1996) ; analyse documentaire, comparaison des régions (soins de santé)	Analyse de données de l'Enquête sur la santé en Ontario (ESO) de 1996-1997	Analyse de l'échantillon francophone de l'Enquête sur la santé en Ontario	Enquête et consultation populaire
Analyse	Portrait démographique, atouts des francophones	Déterminants de santé ; système de soins de santé	Déterminants de santé ; Développement et prestation des services de santé	Contour épidémiologique de l'état de santé de la population franco-ontarienne	Déterminants de santé
Résultats	Composition démographique francophone inclusive, avec du potentiel communautaire en développement	Amélioration de l'état de santé ; Manque de données probantes ; Atténuation des différences dans le système des soins	Caractéristiques socio – sanitaires différentes de celles de la majorité ; Besoin d'une adaptation des services de santé aux réalités linguistiques des francophones	Mise en lumière des comportements, habitudes et perceptions de la population vis-à-vis de la santé et du système de santé	Isolement et minorisation des francophones ; Manque ou inadaptation de services en français ; Érosion identitaire

Thème 2 Gouvernance, gestion et prestation des services de santé

Onze documents analysés se classent sous ce thème. Ils proviennent de deux catégories initialement constituées dans le rapport déjà soumis au CNFS, soit l'offre de services de santé et la demande de soins de santé. Deux de ces documents sont de portée nationale, trois ont un rayonnement provincial, et six s'intéressent au contexte régional (Tableau 2).

À l'exception du rapport Dubois (Comité d'action sur les services de santé en français) qui est une émanation du gouvernement ontarien, les autres documents sont issus des milieux associatifs qui ont commandité leur production. Celle-ci s'est faite dans des contextes variés ayant pour point de mire l'inventaire, la protection des services de santé existants, et le besoin d'accessibilité à des soins de santé de qualité. Dans nombre des documents analysés, le concept de « francophone » n'est pas spécifiquement défini, tandis que dans d'autres, seule la langue maternelle est considérée. L'enquête, par entrevues ou consultations, est le principal moyen de collecte de l'information.

Il ressort des quelques documents analysés sous ce thème que l'institutionnalisation des services de santé, l'organisation, et la prestation de ces services sont les aspects qui se recoupent d'un document à l'autre. Ils ont permis d'apprécier sommairement la nature des services de santé disponibles en français dans les communautés en situation minoritaire. Et parce que ces services sont le pivot de la vie quotidienne de ses membres, leur pauvreté renforce auprès des auteurs la perception selon laquelle les minorités francophones jouissent d'un état de santé différentiel par rapport à la majorité anglophone⁴.

Même si l'assise légale des services en français reste à compléter dans plusieurs provinces⁵, la francophonie considère indispensable, au nom de la dignité humaine, de pouvoir recevoir des services de santé en langue française partout au pays. Ceci permet de confirmer un des principes fondamentaux de la fédération canadienne, celui de la dualité linguistique et culturelle. S'appuyant sur cette reconnaissance, le point clé des documents analysés est sans conteste la gouvernance des services de santé par les francophones et pour les francophones.

⁴ Encore une fois, ce constat est à prendre avec prudence compte tenu du nombre limité des recherches considérées.

⁵ Le Nouveau-Brunswick [(*Loi sur les langues officielles*, a.33 (1) et a.33 (2a et 2b)] et le Manitoba [(*Loi sur le multiculturalisme au Manitoba*, a. 5(e))] ont des obligations constitutionnelles en matière linguistique. L'Ontario [(*Loi sur les services en français*, a.2, 5(1))] et l'Île-du-Prince-Édouard (*French Language Services Act*, a.7), ont adopté des lois sur les services en français.

Tableau 2

Comparaison des documents analysés sur la gouvernance, la gestion et la prestation des services de santé

	Vivre en français jusqu'au bout de son âge, 2002, 89 pages	Rassembler pour mieux appuyer et catalyser, 2001, 102 pages	La santé communautaire en français 2000, 246 pages	Besoins en formation de professionnels, 2000, 113 pages	Gardons notre santé, 1998, 56 pages	Les conditions de possibilité des services de santé, 1997, 190 pages
Auteurs	PGF Consultants, étude commandée par le Réseau des services de santé en français de l'Ontario (RSSFEO)	Pierre Leblanc et Judith Abbott	Marielle Beaulieu ; Pierre Michaud ; Michèle Kérisit ; Guy Théroux ; Denise Lemire	Rolande Faucher	Paul Charbonneau	C. Andrew, L. Cardinal, M. Kérisit H. Dallaire, F. Bourdeau, D. Farmer, D. Adam ...
Contexte	Le vieillissement de population implique des défis à relever. Il fallait voir si les aînés francophones sont bien desservis dans leur langue	Remise en question du RSSFEO par le gouvernement ontarien et le Conseil régional de santé de Champlain	Lacune à combler sur l'évaluation des services de santé existants dans les communautés francophones hors Québec	Pénurie de professionnels de santé pouvant offrir des services de santé en français	Attention apportée aux questions de santé, dossier Montfort ; Revendications francophones ; Besoin de la FCFA de préciser son discours	Besoin de lever le voile sur les stratégies et les dynamiques propres au développement des services de santé en français
Définition du concept « francophone »	Langue maternelle (langue des émotions et de l'intimité)	Aucune définition privilégiée	Aucune définition privilégiée	Aucune définition privilégiée	Aucune définition privilégiée	Langue parlée à la maison (origine canadienne – française ; française ou autre)
Méthodologie	Enquête (questionnaire) ; Entrevues	Entrevues et Consultations	Enquêtes et Consultations	Enquête, avec entrevues	Transposition en santé de l'expérience du système éducatif	Analyse de données de l'Enquête sur la santé en Ontario (ESO) de 1990 ; entrevues
Analyse	Disponibilité des services et activités en français ; Protection de ces services par les structures administratives ; Personnel francophone	Mesure de l'appréciation des services du RSSFEO au moyen de dix indicateurs de rendement	Description de 4 modèles de services de santé ; Répercussions de ces modèles sur les communautés	Évaluation de la situation au niveau de la formation, et des besoins de main-d'œuvre francophone en santé	Discours sur l'acquisition des services de santé en français	Profil statistique ; Discours sur les services de santé et les services sociaux
Résultats	Plus d'aînés (+ 72%) utilisent le français à la maison (taux de conservation du français plus élevé que chez les jeunes); Faible niveau de scolarité ; Revenu moins élevé ; Ils vivent plus en milieu institutionnel que leurs concitoyens anglophones	Jugement positif de la part des établissements et des organismes de santé. Tandis que celui du ministère provincial de santé révèle les failles et les excès de vigueur du Réseau	Unanimité sur les bienfaits des services offerts en français ; Une gouvernance plus faible	Maintien de Montfort comme centre universitaire francophone ; Appui au développement des services en français ; Promotion des carrières en santé en français ; Création des conditions favorables au recrutement	Inclusion des revendications dans les courants de pensées ; Reconnaissance implicite des services en français ; Besoin de créer des conseils de santé francophones Remise en question du système de santé	Population francophone plus ou moins engagée, laissant aux experts le contrôle et la gestion des services

Tableau 2

Comparaison des documents analysés sur la gouvernance, la gestion et la prestation des services de santé (suite)

	On veut savoir et agir, 2000, 54 pages	Besoins et lacunes en matière de services de santé en français, 1999, 68 pages	Étude des besoins en santé de la population francophone des comtés de SDG, 1996, 165 pages	Les services communautaires: une étude des besoins des francophones d'Ottawa-Carleton, 1996, 83 pages	« Pas de problème », 1976, 264 pages
Auteurs	Femmes pour la santé	Rachel Ouellette ; Renald Mailhot	Natalie Béland	Brigitte Malenfant et Louise Deslile	Jacques Dubois, M.D. Comité d'action sur les services de santé en français
Contexte	Désengagement de l'État des sphères sociales ; Pauvreté découlant de la diminution des services essentiels gratuits	Nécessité de faire une recension des principales recommandations relatives aux services de santé en français depuis l'entrée en vigueur de la <i>Loi sur les services en français</i>	Peu d'études sur les résidents francophones de l'Est de l'Ontario quant à leurs spécificités sur le plan de la santé	Besoin d'identifier les ressources et les lacunes dans les services en français	Situation peu reluisante des services en français ; Volonté de bilinguisation des services publics en Ontario
Définition de « francophone »	Aucune définition privilégiée	Langue maternelle	Langue maternelle ; langue parlée à la maison	Aucune définition privilégiée	Langue maternelle
Méthodologie	Enquête (entrevues avec des femmes francophones)	Enquête (consultations) et observation documentaire	Sondage téléphonique ; Questionnaire ; Consultations populaires	Consultations ; Questionnaire	Consultations publiques ; Questionnaire ; Recensement 1971
Analyse	Satisfaction de besoins d'information des femmes ; leur mobilisation en vue de l'amélioration des services	Besoins identifiés de la population francophone en matière de services de santé	Besoins en santé des francophones de SDG ; Obstacles à la santé	Ressources et lacunes dans les services offerts en français dans Ottawa-Carleton	Services en français comme un droit fondamental
Résultats	Grande soif d'information sur la santé ; Santé égale équilibre moral, physique, spirituel, ... ; Services sociaux et de santé centrés sur les besoins des femmes et non sur les professionnels ; Qualité des services liés à la prestation de ceux-ci en français	Lacune principale : Développement et mise en œuvre de plans de désignation visant à assurer des services de santé appropriés en français	Portrait santé et état de besoins des francophones dont notamment : 1/3 des francophones consulté en français (soins de 1 ^{re} ligne) ; 4/5 consultent les professionnels de médecine douce ; Femmes plus nombreuses que les hommes à consulter leur médecin en français	Nombreux besoins sont identifiés nécessitant des services en français : conflits avec la justice, services de garde, santé mentale et toxicomanie, etc. ; Anglicisation des personnes ayant un handicap physique	Besoin d'une place suffisante au français pour assurer une gamme complète de services hospitaliers au profit des francophones

Thème 3 Langue, culture et santé / professionnels et chercheurs

Trois documents sont analysés sous ce thème (Tableau 3). Ils véhiculent le message selon lequel les services de santé en français constituent un droit fondamental. On s'adresse aux gouvernants, aux anglophones, ainsi qu'aux francophones eux-mêmes. Les auteurs déclarent qu'on ne peut reconnaître la dualité linguistique et culturelle de la fédération canadienne d'un côté, et méconnaître le droit des minorités francophones à jouir des services appropriés dans leur langue. À ce sujet, la variation de la francophonie minoritaire d'une province à l'autre, tout comme l'absence d'un cadre légal pour les services en français dans plusieurs provinces, favorise la différence dans la vitalité des communautés de langue officielle.

Dans cet axe de recherche, l'accent est mis sur l'accès au système de santé et sur la visibilité et la disponibilité des professionnels. Les services de santé axés sur la différence linguistique sont présentés comme une conséquence logique de la dualité culturelle reconnue dans la fédération canadienne. Par conséquent, la différence culturelle et historique des communautés de langue officielle détermine les besoins en matière de santé. Si la langue est un véhicule d'expression des sentiments et des émotions, le manque des services de santé en français a, par conséquent, un impact sur l'état de santé des francophones en situation minoritaire.

Un appel à la mobilisation des francophones est lancé, s'appuyant sur le fait que si les francophones ne reconnaissent pas leur droit fondamental à recevoir des soins de santé dans leur langue, l'autorité ne pourra y remédier facilement.

Tableau 3

Comparaison des documents analysés sur la relation langue, culture et santé / professionnels et chercheurs

	Rapport au ministre fédéral de la Santé, 2001	Pour un meilleur accès à des services de santé en français, 2001	Étude sur les besoins en professionnels francophones... 1993, 25 pages
Auteurs	Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire (CCCFSM)	Fédération des communautés francophones et acadienne	Comité sur la pénurie des professionnels francophones du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton
Contexte	Conseil au ministre fédéral pour maximiser sa contribution au développement et à l'épanouissement des francophones	Besoin de pousser davantage l'analyse de la situation de l'accès aux services de santé en français, après deux 1 ^{res} études.	État de situation sur la pénurie des professionnels francophones en santé, dix ans après une première étude (1982)
Statut de « francophone »		Langue maternelle et langue parlée à la maison	Aucune définition privilégiée
Méthodologie	Cet rapport est basé principalement sur Pour un meilleur accès à des services de santé en français, dont il reprend notamment les recommandations.	Collecte de données statistiques ; Recension des écrits ; Entrevues	Enquête (questionnaire)
Analyse		Profil socio-démographique ; Continuum des services (1 ^{re} ligne, prévention, dépistage, information, traitement, soins de longue durée)	Impact de la Loi sur les services en français (1986) ; Évolution des programmes de formation ; Recrutement des professionnels
Résultats	Une plus grande appropriation de la santé par les communautés francophones et acadienne	Importance de la capacité de comprendre et d'être compris entre professionnel de santé et utilisateur de service	Ambiguïté de la terminologie utilisée pour la langue d'usage ; Manque de moyens pour évaluer la qualité des méthodes de collecte de donnée en rapport avec la langue d'usage

CONCLUSION GÉNÉRALE

Trois traits généraux caractérisent la recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire. C'est une recherche naissante; elle perçoit différemment l'état de santé des minorités francophones ; et elle intéresse de plus en plus de chercheurs.

Depuis le rapport Dubois en Ontario (1976), c'est dans la décennie 1990 qu'un regain d'intérêt est substantiel pour la recherche sur la santé des communautés francophones minoritaires. Cette recherche perçoit différemment l'état de santé des communautés francophones en situation minoritaire. D'un côté, il est fait mention d'un état de santé aussi bon que celui de la majorité anglophone, de l'autre, il est affirmé que les francophones jouissent d'un état de santé précaire.

En effet, il existe des dissemblances variables dans les profils socio-économiques et épidémiologiques des francophones et des anglophones, mais celles-ci ne sont pas marquantes pour conclure à un état de santé différentiel en défaveur des francophones.

Cependant, à la lumière des propos véhiculés dans les autres axes de recherche développés, l'état de santé des minorités francophones est jugé précaire. Ce constat est celui des milieux associatifs qui transforment pour leur compte le besoin d'accès au système de santé (universalité des soins de santé) en un besoin axé sur la langue de prestation des soins de santé. Le dénouement favorable dans la crise Montfort a joué en faveur d'un plaidoyer pour l'émergence d'un pouvoir francophone en matière de santé. Le discours politique qui s'en dégage s'est traduit par des revendications en faveur d'un système de santé par les francophones et pour les francophones (Gouvernance, gestion et prestation des services de santé). La mise en place des réseaux régionaux de santé est l'effet d'un tel discours⁶. De plus, la qualité des soins étant synonyme d'obtention de ceux-ci dans sa langue, la différence culturelle et linguistique des francophones par rapport à la majorité anglophone est mise de l'avant pour expliquer la précarité de la santé des communautés francophones (Langue, culture, et santé / professionnels et chercheurs). Les recherches à venir permettront de nuancer ces conclusions faites à partir d'un nombre restreint de documents.

Une unanimité émerge de ces documents analysés. Le besoin criant d'un observatoire sur la santé des minorités francophones est évoqué par nombre de chercheurs. Le manque de données probantes sur la francophonie minoritaire milite en faveur d'un tel observatoire. Un intérêt grandissant pour la question de la santé des communautés francophones en situation minoritaire est manifeste chez bon nombre de chercheurs. Tant dans les milieux universitaires que gouvernementaux, des recherches en cours

⁶ Un discours véhiculé par la Société Santé en français (SSF), un nouvel organisme national dont le mandat est de favoriser le développement de services de santé en français à l'intention des communautés francophones en situation minoritaire.

témoignent d'un tel intérêt⁷. Près de 140 chercheurs travaillent présentement sur des sujets relatifs à la santé des minorités francophones, avec des budgets relativement modestes. Les axes de recherche sont variés, affichant cependant une prédominance pour les déterminants de la santé.

En définitive, la production documentaire sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire est appelée à s'intensifier. La synthèse de la recherche sur la santé de ces communautés doit se poursuivre, alors que de nouvelles études aboutissent ou sont en train de l'être. Le portrait à jour de l'état des connaissances s'ajustera de façon conséquente par l'intégration régulière de nouvelles découvertes sur cette question.

⁷ Les résultats préliminaires de quelques-unes de recherches ont été annoncés à certaines occasions (par exemple, lors des conférences à Statistique Canada ou au 1^{er} Forum national sur la santé des francophones en situation minoritaire).